Ն. 6717

1907 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 12 ՇԱԲԱԹ — 1325 ՇԱՊԱՆ 17 — 1907 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 25 (ԷՖԷՍԻԱՆ) — ԵՒՐՄԻ ԻՒԶԻՒՆՅԻ ՍԵՆԻ

20 ԿՈՊԵԿ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՍԿԶԲԱՒՈՐԵՍ ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՒՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼԻՈՒԹԻՒՆ ՄԻԼԼԻՈՆ ԹԻՒՃԱՌԻՆ ՍԱՐՐԱՖԻՆ ՎԷ ԻԼՄԻՆ:

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده دفتران جيومله تأسيس ايتمشدر) صاحب امتياز : جيوه‌لكيان عائله‌سى

ԱՊՈՒՆԷ ԳԻՆՅԱԳԼԱՐԸ

	12 այլեպ	6 այլեպ	3 այլեպ
ԻՍԱՆՊՈՒԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղ.
ԱՅԼՈՒ	150 »	80 »	45 »
ԱՐՏ. ԷԱՆԵՊԻՆԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէջխրդէ 20 գրուշան

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՅԱԳԼԱՐԸ

1 ինչի, 2ամի, վէ 3 ինչի սահիպէ ղրշ. 5
4 ինչի սահիպէ սաթըրը » 3

Իսարէխանէսի Սիրխանաջիլար Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասանա տըր։ Կազէթա իսարէսինէ այիտ մէվատու հաղագրնաա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատուրը նաֆիյայա տաիր պէնտլէր մէհճանէն գապուլ օլունմագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճակ։

ԱԻԼԷԼԷՐԻՆ

ԷԳՕՆՕՄԻԿԷ ԹԷՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ ԵՎ ԻՏԱՐԷՍԻ ՄԷՔՔԷՄԼԷՐԻ

Գ.

6711 նումէրուլը կէլէն ամբէնվէ կիտէ նէսրէդիլտէն սէվմ վէ իսիմ

ՄԷՏԱՖԻԶԻՏԷ ՄԻՒՍԻՔԻՆԻՆ ՎԱՆ ՄԻՒՍԻՔԱՆԱՔ

Դրգ թալէպկէլէրին պու մէքթէպտէ կէօրիւլէնէրի իշլէրտէ, պուլընտրգլարը միւմարէսէլէրտէ, էօրէնտիքլէրի տէրսլէրտէ ալմագտա օլտուգլարը նիւմէրօլար պիր սանթիմտէն 5 սանթիմէ գատար պիր իւմրէթլէ թագտիր օլընըր, յանը թահսին պիր սուրէթտէ չալընանլար պու հալտէ չօգ գազանմնը, թէնպէլիքէ կէօսթէրէնէրին տէ գազանմագ ազ օլմուշ օլուր. մէքթէպտէքի թալպկէլէրտէն զէնկին օլանլարը ոայ ու ամէլի մահսուլը պէօյլէմէ թագտիր օլընարագ պու թագտիրտան նէթիճէսի՝ պու սայ ու ամէլ նէյէ պալը օլմուշ իսի, օլ մէգտար բարա քէնտիլէրինէ տիկիր թարագնտան վէրիլիր։ Պէօյլէ չակիրտան միւքեսթաթ վէ մէսնամաթ թարզընտա սայ ու ամէլին մահուլընտան միւքէֆիտ օլմագա, քէնտիլէրի չալընարագ, քէնտիլէրի գազանմագ, գազանտրգլարընը արզուլարընա կէօրէ սարի իթմէգ լէզզէթինէ տէ վագրի օլուրլար. եկեր թալէպկէլէր ֆուգարա արնէրիքտանտ իսէ, պունլարընը քէնտի գայրէթլէրի սէմէրէսի օլարագ գազանտրգլարը բարա քէնտիլէրինէ մէքթէպ իտարէսի թարագնտան վէրիլիր։ Պէօյլէմէ չակիրտան ալտրգլարը ինվիթօրլարին մընտարընա կէօրէ սէնէտէ պիր. գատար պիր բարա գազանմընը։ Մագսէտ 3-4 սանթիմտէ տէյիլ բիլարը սայ ու ամէլէ թէչվիգ իթէլէ վէ բէֆիգլէրի արասընտա թէգիւզտ տիր։ Մէքթէպտէ թահսիլ ու թէրիտտէ պուլընան գէզլար դայպ իթիգլէրի, գէզրտգէլարը իյնէ վէ սարէրէնին եէրինէ տիկէրնի ալմագա մէճմուր տրլար քի, պունլարընը բարասընը տա գազանմագ օլտո-գլարը էյի նիւմէրօլարը իւզրէթինտէն թօգլանմագ ագճէսէն թէսվիյէ իտէլլար։ Իշթէ պու տա քէնտիլէրի իշլէն պիր ճէպ մագամընա կէլէր։

Հիսապլար հէր ճումաա էրթէսի ագշամը կէօրիւլիր. չակիրտանան հէր պիրինին գազանճը իլէ ճէպա օլմագ իսպէտ պու գազանճանան թէնգիլի էյնագ իտէն մըգտար հրապ օլունը։ հէր չակիրտին նէ գատար հագդը գալմըշ իսէ, քէնտիսինէ թէսելիմ իտիլիր. չու գատար քի, հէր չակիրտ պու սուրէթէ նէ գատար բարա ալմըշ իսէ, վէ պու բարայը նէ հօրտա սարթ իտէրէք պունընա նէլէր սաթըն ալըրսա, պունլարը քէնտիներին քիչ չիք տէֆթէրինէ գայտ իթմէկէ մէճպուր տըր։ Մէսարիֆը գաթիյէսի իշլէն քիչ չիք պիր իյրատ վէ մասրաֆ տէֆթէրի թութմագ տըր. զէնկին արիւէրտէն օլան գըզլարընը հիսապլարը տա երնէ հէր ճումաա էրթէսի կիւնիւ թէսվիյէ օլունը։ Ֆագիր գըզլարա՝ գազանճլարը օլան բարալարը քէնտիլէրինէ վէրիլտիկի զէման, հիւսնի սուրէթտէ նասիհաթլար տա վերիլիր. պու գազանճ նէ գատար տա աղ օլաա, երնէ ֆարտէլի տիր. մէքթէպտէն չզտրգտան սոնրա տա տէվամ իտէրլէր. իշսիկլիքտէն, թէնպէլիքտէն սոն տէրէճէտ սագընարագ մէթանէթլէ չալըշըգլարը հալտէ, հէմ քէնտիլէրինէ վէ հէմ տէ արիւէրինէ ֆարտէլի պիր սուրէթտէ պու գազանարագ մէթանէթլէ չալըշըգլարը գէման, մէքթէպ մուտիրլէրինին նազարը թէֆթիշինտէն ազատէ տիրլէր. պուլընըգլարը եէրտէ պիր գազայա օղրամագ իհթիմալլերի վար տըր. մամֆիհմ մէքթէպ իտարէսի պու մէսուլիյէթի տէրէօհտէ իթմէքլի պէրապէր, չակիրտան պիր իսթիֆատ թէէմին իթմէքտէ տիրլէր. եավաշ եավաշ պաշը պաշընա իշ կէօրմէկէ ալըշըրլար էօրէնտիքլէրինի պէզզաթ թաթպիգ իտէրլէր։

ՄԷՏՐՈՊՈՒ ԹԻՐՊՈՅԻՆԻՆ ՆԻՄԱՆՑԻՆ

Շիմտիյէ գատար պու մէքթէպտէ իմա օլունան թէմբիւպէլէրէ կէօրէ, իշճի ֆագիր գըզլար իբմալը թահսիլտէն սոնրա էքսէրիյէթլէ բէք չարուգ իշ պուլմըշլար տըր. թէշքիլ իթիքլէրի պիւլէպ տէ խսթիրահաթ իթիրիրիլէր տիր։ Թոճալարընը տա քէնտիլէրինէն մէմնուն պրագմըշլար տըր։ Պու հալ՝ միւշահեատաթ իլէ սապիթ օլմըշ տըր։ Մէքթէպտէն չզտրգտան սոնրա, հէման եվլենմէյէնլեր տէ ասլա իշսիզ գալմըշլար տըր. զէնկին արիւէր պու մէքթէպտէն չզտանլարը խրտմէթլէրինէ պլրէլար, տիկեր խրտմէթիլէրի թերճիհ իթմիշլեր տիր։ Պու գըզլարան պիր գաչը տա մուալլիմ վէ ուսթա պաշը սրթաթըյլա մէքթէպտէ ալը գոնըլմըշ տըր։

ՄԷՏՐՈՊՈՒՆ ՍԷՐԿԻՆԻՆ ՎԷ ՍՈՒԹԻՆ

Հէր սէնէ պու մէքթէպտէ պիր սերկի աշընըր. պարատա չակիրտանէն պիր սէնէլէք մահսուլը մէսարսի թէշհիր օլունուր. սերկիտ թէշհիր օլունան էշեա թալէպկէլէրին տերճէճէն թէրագգըյաթընը կէօրէրիր. պու սերկիյէ վագ օլունան էշեա գըզլարընը էլ իշլէրինտէն իպարէթ ֆարգ իտիլմէմէլի. պու սերկիտ՝ սերկինին քիչատը կիւնիւ թալէպկէլէր թարաֆընտան պիթիւն մալզմէսի վէ ինթիխապը քէնտիլէրի թարաֆընտան օլմագ իսզրէ իգճար օլընան թատմար, պիր սէնէ իշինտէ պէլէնմիշ, սէմիզէնմիշ օլան հայվանլար, պաղչէտէ պագըմըշ, հէթիշտիրիլմիշ օլան սէպզելէր, մեյվէլէր, չիչէքլէր թէշհիր օլունը։ Մէքթէպ հիվարընտաքի աթաղինէն միւպթէթ օլմատրզը իշեն պու մահսուլաթ չակիրտանընն ֆէվգէլատէ մէսաիսի սէմերէսիյլէ ելտէ իտէպիլտիկինտէն, պու տա այրընա քէնտիլէրի իշեն չայանը թագտիր կէօրիւնիր։ Սէրկինին տիքիշէ ախտ պիր շիւպէսի տէ վար. պուրատա քէմալը տիգզաթլա տիքիլմիշ իշ չամաշըրլարը, սերկիյի գիյարէթ իտէնէրին թագտիրինի մուճիպ օլմըշտր։ Մէյհահալը էն եվվէլ պու մէքթէպի գիյարէթ իտէրլէր։ պայգլարը ուզագ եերլերտան պիլմասա պու մէքթէպի գիյարէթէ կիտերլեր։ Պու մէքթէպ Զագարանտա պիր թէբէ իւզերինտէ եարբըմըշ տըր։ Փոնթէս ժամվիսգանընն օղու գոնթ տա վալիտէսի թարաֆընտան թէսէսի օլունան պու մէքթէպէ հէմշիրէսի տէ պիր չօգ զէմանընը հաար իթմիշ օլտուղընը կէօրէրէք, մէքթէպին հուսուլը ինթիզամընա քէնտիսի տէ իսալի էմէք սարի իթմիշ, մէքթէպէ գատար կիտէն եօլու եարբըրմըշ տըր։

Մերկինին տիքիշ գըմընտա իշ չամաշըրլարընան մատտա հէր նէվի գատրն էլպիսէլերի, պլուպլար, ժիւբօնլար, ժիւբլեր, գօրսելեր վէ սարէթ տէ թէշհիր օլունմագտա տըր։

* Մէքթէպէն չու թասվիրաթ վէ թարաֆթարընա կէօրէ, պուրասընը տայմա ճիտտիյէթ իլէ իշթիդալ իտէր մանասթիր թարզընտա պիր միւէսսէսէ ատտ իթմէք պէճա տէյիլ տիր. չինքի մէքթէպտէ ալէյհէսէր էյլէնճէլէր թէբիրպ օլունը։ թալէպկէլէրին կիւլիպ օյնամասը, չէվգ ու չէթարէթլէ վագի կէչիրմէսի էսպապը տա միւսամէհա օլունմամըշ տըր։

Վէհասընը Զագարան չէհրինտէ պուլընան էվ իտարէսի մէքթէպի՝ պու կիպի միւէսսէսաթ իշինտէ սուրէթը թէրթիպինէ վէ բրօկրամընա կէօրէ էն միւհիմմէրինտէն պիրի ատտ օլունմասը լազզմ կէլիր. պու մէքթէպին բրօկրամը խիլատա իսիլմէք լազզմ կէլիրսէ, տէնիլէպիլիր քի, միւէսսէսէլէրին մագսէտի՝ գըզլարա հագիգի վազիֆէլէրինի էօրէթմէք, վազիֆէլէրինի սէվտիրմէք էվ իշլէրինէ պլըշընըմագ, պու իշլէրի չէվգ ու հավէսլէ, մուհապպէթլէ, մալիսաթ վէ թէճրիպէլէրլէ կէօրտիւրմէք, պիր գատընընն պիրէսի իշինտէքի մէշղուլիյէթլէրինէ վուգուֆ վէ մալիմաթը, ադմ ու մէթանէթի, ֆիքր վէ արզուսը թէմմամ թէմամընա թէվֆուգ իտէնէք սուրէթտէ թալիմ ու թէրպիյէ իտիմէսի էսպապընը թէճիյէ իթմէք տիր։

ԽՈԹԱՄ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՁԻՆ ՎԷ ՃԱՐՕՆ

Շըմալի Ամէրիգա վէգիանատատա տարը գավմ ալէյհինէ պուլունանլար՝ Զին վէ Ճարօնլարը իթիրազաթընա ճէվապ վէրմէք իւզրէ եին Զին վէ Ճարօնլարը վէրտիկի միսալը կէօսթէրէյօրլար։

Ֆիլհագիգա Ճարօնիստատ էլէվմէվմուտ վէ մէրկի օլան 1851 թարիխի պիր գարաքնամէի իմբէրաթօրի մուհիպլիճէ հիւքիւմէթի մահալլէսինին միւսատէի մախսուսէսի ախզ օլընմասրգճա, հէչ պիր ամէլէ —խթէր էվբօրալը օլսուն, խթէր Ամէրիգալը օլսուն, խթէր Զինլի օլսուն— զըրաաթտա. մատենհիլքտէ, պալըգճըլըգտա, ֆագրիգալարտա վէ սարը սենայէտ խթիիտամ օլընմայանագ տըր։ Գարարը մէգթիւրտ «հիւքիւմէթի մահալլիյէնին միւսատէի մախսուսէսի իսթիհսալ օլընմագսըզը» տէնիլիյօր, պունտան պագը քէրրէ էճնէպի ասէյինին տէ պիր աղ եվվէլ գիր իթտիկիմիզ մուխթէլիֆ սանաաթլարտա գուլլանըլըրզը անլաշըլըյօր իսէ տէ, հագիգաթը հալ պէօյլէ տեյիլ տիր։ Զիրա թաթպիգաթտա մէգթիւր «միւսատէի մախսուսէ» հիշ պիր զէման վէրիլմէյօր։

Հաթթա պահա իթտիկիմիզ գարաքնամէյէնին ճիճնի մատտէսի մուճիպինէ, միւսատէ ալմագընը օ կիպի սանաթլար իճրա իտէն Զինլիլէր, Ճարօնիստանն իխրաճ օլընը։

Բէքինտէն «Թայմզ» կազէթասընա վարիտ օլան պիր թէլեկրաֆինամէ մէալինէ նազարէն՝ չու սոն դէմանլարտա պագը սէրմայէտարան, Ճարօն չըմէնտֆէրլերինտէ չալըշմագ իւզրէ պիր խայը Զին ամէլէսի խսթիիտամ իթմէկէ պաշլամըշլար իսէ տէ, պու պապտէ նիզամէն լազըմ կէլէն միւսատէ իսթիհսալ օլընմատրզընտան, մէգքիւր Զին ամէլէսինին ճիմէսի Ճարօն թօրաղընտան թէպիտ օլընարագ մէմլէքէթլէրինէ տվատթ իթմէյէ մէճպուր գալմըշլար տըր։

Իշթէ պունտան անլաշըլըյօր քի Ամերիգատա Ճարօնլար ալէյհինտէ իթթիխազ օլընմասը իսթէնիլէն թէտպիրլէր գաթէն Ճարօնլար թարաֆընտան Զինլիլէրէ թաթպիգ օլընըյօր իսի. հանի եերլի վէ էճնէպի ամէլէ մէսէլէսի՝ եալընըզ Ճարօնիա վէ Ամերիգա հիւքիւմէթի իշեն մէվճուտ օլմայուպ, պու մէսէլէ Զին իլէ Ճարօն արասընտա այնը սուրէթլէ մէվճուտ տըր։

ՊՈՒՂՏԱՅԻ ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ ԹԻՒՂԹԸ

Սօն հաֆթա զարֆընտա պիթի.ն պօրսալարտա հիսա օլընճագ տէրէճէտտէ պուղտայ բիւտճասը եիւքսէլմիշ տիր։ Պու ֆիյաթըն թէրագգըսը իսէ Ալէքսան բիւտճասընըն թէէսիրի թահթընտա վագը օլմըշ տըր։ Ֆիլհագիգա, պիլխասա Բրուսիատա հավալարընն ֆէնա կիթմէսինէն, վէ մէվճուտ պուղտայլարընը ըսլանմըշ օլմասընտան տոլայը, մահսուլաթի զարարա օղրամըշ, վէ պուղտայ տերճալ ուն իտիլէմէյէճէք հալտէ պուլունանընը թէհագուգ իթմիշ տիր։ Տիկեր թարաֆտան պու սէնէ Բուսիա մահսուլաթընն տախի զայրը միւսաիտ օլտըղընա զանն իտիլիրինէ, Ալէքսան թիւճարը Ամերիգա վէ Արժանթինէյի քիւլեկթիլի մըզտարտա պուղտայ իշթիրասընա մէճպուր օլմըշլար տըր։ Իշթէ պու միւպայէաթ պիթթապկի Ամերիգա վէ Ինկիլթէրա բիտճայլարընտա ֆիյաթըն եիւքսէլմէսինի մուճիպ օլմըշ տըր։ Կէչէն հափթա Պահրը Մուհիթթ Ամթլասի լիմանլարընտան վարբարլարա խալը մըզտարտա պուղտայ եիւքսէլմիշ տիր։

Բիտճանընն եիւքսէլմէսինէ տիկէր պիր սեպեպ տէ Ամերիգա մահսուլընն հենուզ զայրը մուայյէն պուլունմասը տըր։

Իշթէ պիր թարաֆտան Ալէքսանիա վէ Ինկիլթէրանընն բէք չօգ պուղտայա միւհիմ պուլընմասը, տիկեր թարաֆտան Ամերիգա մահսուլաթընն նէ ատրեճէճէտ օլարը հէնուզ թէմամըյլա անլաշըլըմամըշ օլմասը բիրցա իւզերինտէ եճրաի թէէսիր իթմիշ տիր։

Բուսանիատա տախի պուղտայ ֆիյաթը ֆէվգէլատէ եիւքսէլմիշ տիր։ Բուսանիա պուղտայ մահսուլաթը պու սէնէ նէվի նօգթաի նազարընտան բէք էյի տիր, ֆագաթ մըզտարը նօգթաի նազարընտան կէչէն սէնէյէ ազ տըր։ Շիմտիյէ գատար վագը օլան սաթըշլարտան անլաշըլըյօր քի, պիր վագթ սոնրա Բուսանիա մաթլուպ մըզտարտա պուղտայ իխրաճ իտէմէյէ մէճպուր օլաճագ տըր։

Շիմտիյէ գատար սէօյլէտիքլէրիմիզտէն անլաշըլըյօր քի, իլէրուտէ պուղտայ բիտճասընընը քէսպ իտէճէյի հալ՝ Բուսիա մահսուլաթընտա միւթէվազգիի տըր։ Էլեէվմ պիթթին իւմիտլէր Բուսիա մահսուլաթընտա գալմըշ տըր։ Էկեր պու իւմիտլէր պօշա չըգմասա, եանի Բուսիա մահսուլաթը միւսաիտ օլուրսա, պուղտայ ֆիյաթը կիթտիքճէ թէնեզզիլ իտէճէք տիր։

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ԳԱՆԱՏԱ ԹԻՒՂԹԻՆԻ ՄՈՒՍԱՀԷՏԷՆԱՄԷՍԻ

Ֆրանսա իլէ Գանատա արասընտա ագտ օլունտրզընը պունտան էվվէլ եազտըրմըզ թիմաբէջ մուահէտէնամէսի պու սէֆթա Ֆրանսա խարճիյէ նէզարէթինէ իմզալանմըշ տըր։ Մէգքիւր մուահէտէնամէյի իմզալամագ իւզրէ Ինկիլ-

(73)

ԺԱՆ ՎԱՆՏԱԼ

ՄԻՒՆԷՐԻՄ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

Փօյլէ պիր չաճանը թէէսիֆ պիր զրատա կէօրիւլմիք քի, պիրիպիրիմիզի ունութմագ գապիլ օլմասընը չէօյլէ սաւբասուն, սիրի պէօյլէ պիր միւքէտտէր հալէ իլդա իտէն չիմտիքի վագրասը ֆէնիէտէն տօլայը գալպէն ֆէ տէրէնէ միւթէէսսիր օլաղընը մէճհալ գապիլինտէն տիր — տէտի։

Մարկըրիթ ղալաճարագ.—Վալիտէմի տէ թանրաբէն մը։

—Թանրմասրմ, ամնագ պիր սէֆիլին ճինաէթի վէ ճինէթի եիւգիւնտէն մահրում օլապիլէճէյի ըրզ ու նամուսընը իատէսի զըմնընտա էլիմտէն կէլտիյի գատար մուավէնէթտէ պուլունտրմ։

—Ահապա միւսիւ Տէկիւբա՞նտմընը-ՆԷզ։

—Էվվէթ, մատամազէլ.— տէտի։

Ժօրժ Կօրտոն պու մուսահէպէթի իշինմիշ իտի։ Անմագ օ իսմի իշինինէ, ֆէվգէլատէ պիր իէլէճանա տուշար օլտը։ Սանտալէէրին պիրինէ կրդրլրպ, պաշընը ասաը գալը, պէնզի թէմամէն ուշար։

Ժօրժ Կօրտոնընն պու հարինի էն էվվէլ էէն ֆարգ իտէրէք, հէման եանընա կիտիպ —Բահաթը՞ գմընընզ — տէյու սօրմաղա վագրթ գալմտը, Ժօրժ Կօրտոն տեաղա գալէրպ —Պաղէն պէօյէ զարֆլիք հիսա իտէրիմ, թէլաշ իթմէյինիզ — տէյէրէք մուգապէլէ իթտի։ Եանընտաքի սալոնտա, Մ. Տէկիւբանտ իլէ մուսթանթրընն Պրէնգթայլը վէ տիկէրլէրինի խթիճվագ իլէէրիրի իշիրիլյօր իտի։ Ժօրժ Կօրտոն զահիրի պիր գօրզու իլէ մէղքիւր օտաեա պագըյօր իտի։

Զէքիլիպ կիթմէք սգմինէ տիշտիւ իսէ տէ, սալոնտան, մէմուրլարրն էօնիւնէն կէչմէք լազմ կէլտիյի ճիհէթլէ, պիր տիւրլու ճէարէթ իտէմէյօր իտի։ Ֆագաթ նիհայէթ գարար վէրիպ հավաշնա չըգըվէրտի։

Մ. Տէկիւբանտ մէրգումը կէօրտիւ վէ Պրէնգթայլա տօղրու էյտիկպ պիր շէյլէր սորտա։ Պրէնգթայլ ճէվապէն տէտի քի։

—Ինչ գատար բարա ալմըշ իսէ, վէ պու բարայը նէ հօրտա սարթ իտէրէք պունընա նէլէր սաթըն ալըրսա, պունլարը քէնտիներին քիչ չիք տէֆթէրինէ գայտ իթմէկէ մէճպուր տըր։ Մէսարիֆը գաթիյէսի իշլէն գայտ իթմէկէ մէճպուր տըր։ Մէսարիֆը գաթիյէսի իշլէն պիր իյրատ վէ մասրաֆ տէֆթէրի թութմագ տըր. զէնկին արիւէրտէն օլան գըզլարընը հիսապլարը տա երնէ հէր ճումաա էրթէսի կիւնիւ թէսվիյէ օլունը։ Ֆագիր գըզլար՝ գազանճլարը օլան բարալարը քէնտիլէրինէ վէրիլտիկի զէման, հիւսնի սուրէթտէ նասիհաթլար տա վերիլիր. պու գազանճ նէ գատար տա աղ օլաա, երնէ ֆարտէլի տիր. մէքթէպտէն չզտրգտան սոնրա տա տէվամ իտէրլէր. իշսիկլիքտէն, թէնպէլիքտէն սոն տէրէճէտ սագընարագ մէթանէթլէ չալըշըգլարը հալտէ, հէմ քէնտիլէրինէ վէ հէմ տէ արիւէրինէ ֆարտէլի պիր սուրէթտէ պու գազանարագ մէթանէթլէ չալըշըգլարը գէման, մէքթէպ մուտիրլէրինին նազարը թէֆթիշինտէն ազատէ տիրլէր. պուլընըգլարը եէրտէ պիր գազայա օղրամագ իհթիմալլերի վար տըր. մամֆիհմ մէքթէպ իտարէսի պու մէսուլիյէթի տէրէօհտէ իթմէքլի պէրապէր, չակիրտան պիր իսթիֆատ թէէմին իթմէքտէ տիրլէր. եավաշ եավաշ պաշը պաշընա իշ կէօրմէկէ ալըշըրլար էօրէնտիքլէրինի պէզզաթ թաթպիգ իտէրլէր։

ՄԷՏՐՈՊՈՒ ԹԻՐՊՈՅԻՆԻՆ ՆԻՄԱՆՑԻՆ

Շիմտիյէ գատար պու մէքթէպտէ իմա օլունան թէմբիւպէլէրէ կէօրէ, իշճի ֆագիր գըզլար իբմալը թահսիլտէն սոնրա էքսէրիյէթլէ բէք չարուգ իշ պուլմըշլար տըր։ Թէշքիլ իթիքլէրի պիւլէպ տէ խսթիրահաթ իթիրիրիլէր տիր։ Թոճալարընը տա քէնտիլէրինէն մէմնուն պրագմըշլար տըր։ Պու հալ՝ միւշահեատաթ իլէ սապիթ օլմըշ տըր։ Մէքթէպտէն չզտրգտան սոնրա, հէման եվլենմէյէնլեր տէ ասլա իշսիզ գալմըշլար տըր. զէնկին արիւէր պու մէքթէպտէն չզտանլարը խրտմէթլէրինէ պլրէլար, տիկեր խրտմէթիլէրի թերճիհ իթմիշլեր տիր։ Պու գըզլարան պիր գաչը տա մուալլիմ վէ ուսթա պաշը սրթաթըյլա մէքթէպտէ ալը գոնըլմըշ տըր։

ՄԷՏՐՈՊՈՒՆ ՍԷՐԿԻՆԻՆ ՎԷ ՍՈՒԹԻՆԻՆ

Հէր սէնէ պու մէքթէպտէ պիր սերկի աշընըր. պարատա չակիրտանէն պիր սէնէլէք մահսուլը մէսարսի թէշհիր օլունուր. սերկիտ թէշհիր օլունան էշեա թալէպկէլէրին տերճէճէն թէրագգըյաթընը կէօրէրիր. պու սերկիյէ վագ օլունան էշեա գըզլարընը էլ իշլէրինտէն մահալի վագրատա կիթմէք տէ լազմ կէլտիյի ճիհէթլէ, Պրէնգթայլ իլէ հօլա չըգարլար, Մ. Տէկիւբանտ Բիշարտիէնին եարասընը պիլ մուահէնէ, բէք եագընտան վուրուլմըշ օլտըղընը անլամագա պէրապէր, եարանը իշինտէն պապըրը էզիմիշ, պապըրը հասըլմըշ, վէ պապըրը տա հալը սալընտա գաշմըշ պիր գաչ սաշմալար չըգարտը։ Պունլար Բիշարտիէնին ալէսսվիվէ գուլլանմագտա օլարը Իսկիլիզ սաշմալարը իտի։

Մ. Տէկիւբանտ մուֆարէգաթ իտէճէյի սըրտատա, պիրիսի եագլաշըգ Տօգթօր Ժօրժ Կօրտոն թարաֆընտան տըր տէյէրէք պիր մէքթուպ վէրտի։

Մուտաիի ումումի մէքթուպը աշտը օղուսը, մինանէրիճաթը պէր վէճճի աթի իտի։

«Մ. Տէկիւբանտ իլէ եալընըզճա կէօ-«րիւշմէք իսթէր իտիմ. մաճալի վագրա-«տաթի միւշահեատաթը պէյան իտէճէք «իտիմ։ Իգամէթ իթտիյիմ մահալէ գա-«տար կէլմէյէ մէճպուր օլմամասը իշեն, «Տէօրթ-եօլ Ազզը չիֆթլիյինտէ պէքլէ-«յէճէյիմ։»

—Միւսիւ Կօրտոն նիշեն Լանտրէբէօ-գա կէլմէտի։

—Էօյլենտէն սոնրա քէֆիինի պօտը. անճագ Տէօրթ-եօլ-ազզը չիֆթլիյինէ կիտէպիլտի։

—Տօգթօր Ժօրժ Կօրտոն տըր. ասըլ Ամերիգալը օլուպ պիր աղ վագրթ տըր քի պուրատա իրթիյրը իգամէթ իթմիշ տիր։ Գարատաշըմն տօսթը իտի։ Գարատաշըմ պու ատամընալիմ պիր քիմսէ օլտըղընը, վէ սընը խսթալըգլարը հագդընտաքի նէշրիեաթըյլա ֆէվգէլատէ չէօհրեթ քէպ իթմիշ պուլտըղընը սէօյլեր իտի։

Մ. Տէկիւբանտ ճէվապ վէրմէտի։

Կօրտոն կիթտի. Տէկիւբանտ աեաղա գալդը. բէնշէրէյէ տօղրու կիթտի. ճամը աշտը. պայընդշարը չըգարտը պէքլէտի։

Կօրտոն տըշարը չըգտը, պաղչէյի կէչտի. Մ. Տէկիւբանտ արգասընտան պագտը, քէնտի քէնտինէ—ղարիպ չէյ —տէտի, անճագ Կօրտոն արգասընա տէօնմէտիկի ճիհէթլէ Մ. Տէկիւբանտ եէնզիւնի կէօրէմէտի, բէնշէրէյի գարատը վէ Պրէնգթայլա խրթապէն.—Տօգթօր Կօրտոն ուզագտա՞ մը իգամէթ իտիյօր։

—Եարըմ սաաթ էօթէտէ։

Իսթիճվապթը նէթիճէսի օլարագ, վագաա՝ պիր գաղայա համ իտիլտի։ Բիշարտիէնին իշիթիեաթընըզգ իթմիշ օլտըղընա գարար վէրիլտի։

Հաքիմլերճէ չիւպհէ գալմատը իսէ տէ, մահալի վագրատա կիթմէք տէ լազմ կէլտիյի ճիհէթլէ, Պրէնգթայլ իլէ հօլա չըգարլար, Մ. Տէկիւբանտ Բիշարտիէնին եարասընը պիլ մուահէնէ, բէք եագընտան վուրուլմըշ օլտըղընը անլամագա պէրապէր, եարանը իշինտէն պապըրը էզիմիշ, պապըրը հասըլմըշ, վէ պապըրը տա հալը սալընտա գաշմըշ պիր գաչ սաշմալար չըգարտը։ Պունլար Բիշարտիէնին ալէսսվիվէ գուլլանմագտա օլարը Իսկիլիզ սաշմալարը իտի։

Մ. Տէկիւբանտ մուֆարէգաթ իտէճէյի սըրտատա, պիրիսի եագլաշըգ Տօգթօր Ժօրժ Կօրտոն թարաֆընտան տըր տէյէրէք պիր մէքթուպ վէրտի։

Մուտաիի ումումի մէքթուպը աշտը օղուսը, մինանէրիճաթը պէր վէճճի աթի իտի։

«Մ. Տէկիւբանտ իլէ եալընըզճա կէօ-«րիւշմէք իսթէր իտիմ. մաճալի վագրա-«տաթի միւշահեատաթը պէյան իտէճէք «իտիմ։ Իգամէթ իթտիյիմ մահալէ գա-«տար կէլմէյէ մէճպուր օլմամասը իշեն, «Տէօրթ-եօլ Ազզը չիֆթլիյինտէ պէքլէ-«յէճէյիմ։»

—Միւսիւ Կօրտոն նիշեն Լանտրէբէօ-գա կէլմէտի։

—Էօյլենտէն սոնրա քէֆիինի պօտը. անճագ Տէօրթ-եօլ-ազզը չիֆթլիյինէ կիտէպիլտի։

—Մէքթուպտա եազըլանը պիլիյօրմըսը։

—Խայը էֆէնտիմ։

—Օ հալտէ նէյէ՞ պիլիյօրսընը քի...։

—Մ. Կօրտոն վէրլէմէյիհիկ ճէվապը թահմին իթմիշ օլաճագ քի, պու սուրէթլէ հարաբէթ իթմէկի հագդընտա իյզահաթ վէրմէքլիյիմի ըէճա իթմիշ տիր։

—Սէն Մ. Կօրտոնընն խրտմէթի՞նտէ միսին։

—Էվվէթ։

—Զօգտան պէրի մի՞։

—Մ. Կօրտոն պու ճիվարա կէչէլիտէն պէրի.

—Բէք ալէա, կիտէր պուլուրըմ...— տէտիքտէն սոնրա, ֆիլիսթանթըգա տէօ-նիլպ.—Շու Ամերիգալը եալընըզճա պէ-նիմ իլէ էկօրիւշմէք իսթէյօր իմիշ։ Միւսատէ իսթինիզ տէ կիտէյիմ... իշ-թէ մէքթուպը. նէթիճէն միւլագաթը-զը սիզէ տէ պէլտիրիրիմ—տէտի։

Արապա Տէօրթ-եօլ ազզը չիֆթլիյի-նին էօնիւտէ տուրը։ Հէմ չիֆթլիք, հէմ տէ արաագճըլարը լօգանթասը իտի։

Կօրտոն գարուանը էօնիւտէ պէքլէ-յօր իտի։

Մ. Տէկիւբանտը էկօրիւնճէ թէքրար պէյտանը մագրէբէթ իթտի։ Կօրտոն հա-գըգագթէն բէք եօրգուն, բահաթսըզ, թագաթսըզ պիր հալտէ մի՞ իտի։ Միւտտաիի ումումի իլէ մուվաճէհէ օլընճա. պիր վէսվէսէյէ տիւշար օլաը։ Զաաֆ էսէրիմի՞ իտի, եագաա սէօյլէյէճէյի հէյ-տէն, վէ վէրեճէյի խրզահաթտան քէն-տինէ պիր մէսուլիյէթ մի թէրեթթիւպ իտէճէք տէյու գօրզույօր իտի։

Գելէքի տէ. ֆագաթ իհթիմալ տըր քի, տիկեր պիր ըզտըրասը գալպ սա-իգասըյլա, կէօյա քի ճինայէթը վագը-տտա սուշըզը տէյիլ իտիլ կիպի, վէ եախատ ֆարիլի քէնտիսի իտիլ տէ անա-սըզընն պիր հաքիմ հուզուրընտա պու-լընմըշ կիպի՝ էօնիւնէ պագմայտա իտի։

Մ. Տէկիւբանտ իսէ տիգգաթ իլէ Կօրտոնը թէէսսիս իտիյօր իտի։ Խաթ-ըընա պիր շէյ կէթիրէճէք իքէն, գաչը-նըյօր կիպի պիր զիհն մէշղուլէսինէ տիւշար օլմուշ իտի։

Պիր միւտտէթճիք սօնրա.— Պու ճի-վարա կէլմէգտէն էվվէլ Ֆրանսատա իս-գամէթ իթմէտինիզ մի։

—Ասլա։

(Տէվամ)

թէրա հիւքիւմէթի թարաֆընտան ինկիլիթերանը Բարիզ սէֆիրի Սըր Ֆրանսոզ Պէրթի իւէ Գանատանը մալիյէ նազըրը Մ. Ֆիլտինկ վէ Գանատա պահրիյէ նազըրը Մ. Պրոտէօր մուրախասա թային օլունմըշ իտի։

Ֆրանսա մուրախասալարը տախի՝ խարբիճիյէ նազըրը Մ. Բիշօն իւէ մալիյէ նազըրը Մ. Գայյօ, թիճարէթ նազըրը Մ. Տումէրկ, զրաթ նազըրը Մ. Բիւոտան իպարէթ իտի։

Մալիւմ օլսունը իւզրէ, պու աէֆա տագա վէ իմա օլունան մէզքիւր թիճարէթ մուահէտենամէսի, պունտան էվվէլ իքի մէմլէքէթ արասընտա մէվճուտ օլան 1893 թիճարէթ մուահէտենամէսինին մազամնա գահմ օլմուշ տը։ 1893 մուահէտենամէսի մահտուտ օլուպ, անճագ պազը նէվի էմթէսյը շամիլ իտի։ Շիմտիքի մուահէտենամէ իսէ պիր չօգ էշեայը շամիլ, վէ թարաֆէյնէ պիր թագզմ միւասատաթ պաչ իթմէքտէ տիր։ Պունտան պաշգա եէնի մուահէտենամէսէ հեր իքի մէմլէքէթէ միւթեալիգ մէսաիլի թիճարիյէ տախի թեագիգ իտիլմիշ տիր։

Շիմտիլիք մուահէտենամէնին թաֆսիլաթը նէյզը օլունմայանագ, վէ նէյրինտէն էվվէլ Ֆրանսզ վէ Գանատա բարլամէնթօսը թարաֆընտան միւզաքէրէ վէ թասդիգ օլունանագ տը։ Եալընզ շուրասը մալիւմ տիր քի, Ֆրանսա շարապալարը, վէ պիլխասսէ շամբանիա շարապը իւէ իրէք մամուլաթը բէք պեօյիւք միւասատէլէրէ մազհար օլանագ, վէ պունա մուգապիլ Ֆրանսա հիւքիւմէթի տէ Գանատատան կէլէն քէրէսթէյէ գարշը միւասատէքտարանէ հարէքէթ իտէէք տիր։

ԱՎՍԹՐԻԱ ՎԷ ՍԷՐԳԻՍԹԱՆ

Պէլկրատան 20 սեպտ. Թարիխյէ «Թան» կազէթասընա եազըյօր՝

Շիմտիյէ գատար Սըրպիսթան հիւքիւմէթի իւէ Թիճարէթ մուահէտենամէլէրի ագա իթմէմիշ օլան հիւքիւմէթէր իւէ մուվագգաթ թիճարէթ մուգավէլենամէլէրի թանզիմ իթմէք իշին եարըլան լահի գանունյէ Սգուբյինա մէճլիսի թարաֆընտան թաստիգ իտիլմէքէ պու կիսն բէտմի կազէթատա նէյզ օլունմըշ տը։

«Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասընդն պէյանընա նազարէն, Ավսթրիա-Մաճարիսթան իւէ Սրպիսթան հիւքիւմէթլէրի արասընտա պիր թիճարէթ մուահէտենամէսի ատտը իշին եենիյէն միւզաքէրաթա նէ վազըթ պաշլանճաղը հէնուզ մալիւմ տեյիլ տիր։

Մէզքիւր միւզաքէրաթը պու սուրէթլէ թեէսիրէ օղրամասընա սեպեպ՝ Ավսթրիա իւէ Մաճարիսթան արասընտա ագա օլընանագ մուգավէլենամէյէ մախսուս միւզաքէրաթը հէնուզ խիթամ պուլմամըշ օլմասը տը։ Տէվլեթան իյէն րիվայէթ էջօրէ, մէզքիւր Ավսթրիա-Մաճարիսթան մուգավէլենամէսի պիթեր պիթմէզ Ավսթրիա վէ Սրպիսթան թիճարէթ մուահէտենամէսինին միւզաքէրաթընա եէնիյէն պաշլանանագ տը։

ՁԻՆՍԷ՝ ԴՐԹԼԸԳ

Ալթը այասա պէրի Բնանկ Սուի իւէ վասաթի Զինն էյալէթլէրինտէ գրթլըգտան Թէլէֆ օլանլարը մըգտարը 2 միլիոնա պալիղ օլմըշ տը։

Կէչէն սէնէ եազ մէվսիմինտէ հաղան սիւրէքլի վէ միւահիշ եազմուրլարան տալայը էքինլէր պիթիւն պիթիւն մահվ օլտըղընտան, եէյէճէք պուլամայան էհալի եաբարագ, օթ վէ հաթթա՝ քիրէճ իւէ թէղասատյէ մէճպուր գալմըշ տը։

Պու գրթլըգ, մուճիպ օլտըկը թէլէֆաթ իւէ, հէր նէ գատար տէհշէթլի իսէ տե, 1877-78 սէնէսինտէքի գրթլըզա գապպէի գէյրա տեյիլ տիր։ Ֆիլհագիգա մէկզիւր սէնէ զարֆընտա Զինտե 9 միլիոն քիշի անլըգտան թէլէֆ օլմըշ տը։

"ԼՈՒՍԻՏԱՆԻԱ,, ՎԱԲՐՈՐ ՎԷ ՆԻՒ-ԵՈՐԳ ՊՈՐԹԱՍԸ

«Լուսիտանիա» վաբորընտան պունտան էվվէլ տախի պահ իթմիշ իտիք։ Սոն տէֆա ինչա օլունմըշ օլան մէզքիւր վաբոր՝ շիմտիյէ գատար մէվճուտ կէմիլէրին էն պէյիյի տիր։ «Լուսիտանիա» վաբորընն ճէսամէթինէ տիր պէր Ֆիքր հասըլ իթմէք իշին, պու վաբորրն՝ եօլու վէ թայիֆա օլարագ, 4000 քիշի տրպակիտյինի զիքր իթմէք քեաֆի տիր։

«Լուսիտանիա» վաբորը պէյիւքլիյի նիսպէթինէ, ֆէվգէլատէ սիւրաթա տա մալիք տիր։

Մէզքիւր վաբորրն պու սիւրաթը Նիւ Եորգ բիսյասընա իգրամ թէէսիր իթմիշ օլտուղը կէլէն խապէրլէրտէն անլաշըլմազտա տը։ Լօնտրա իւզերինէ չէքիլէն բօլիցայարրն ֆիյաթը 5տէն 10ա գատար եիքէտէլմիշ տիր։ Բօլիցայարրն իշթիրասը իւէ վագթ ու զէմանըյլա «Լուսիտանիա» վաբորընա թէլիմ օլունապիլմէսի իշին բիցատա պէյիյք ֆաալիյէթ կէօրիլմիշ տիր։ «Լուսիտանիա» վաբորը ճումատա երթէսի կիւնի Նիւ-Եորգատան հարէքէթ իթմիշ, վէ կէլէճէք ճումատա երթէսի սապահրը Լօնտրայա միւվասէլէթի մուգաբրէր պուլունմըշ տը։

ԼԱ-ՀԷՅ ՍՈՒԼՀ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Լահէյ սուլհ գոնֆէրանսը միւզաքէրաթընն ուզանմասընտան տալայը, մուրախասալարան պազըլարընա հիւքիւմէթի մէթպուէլէրի թարաֆընտան խիթաթտա պուլունըլմըշ տը։ Պունդն իւզերինէ մէզքիւր մուրախասալար գոնֆէրանս միւզաքէրաթընն պիր ան էվվէլ պիթմէսինի գոնֆէրանս բէյսի Մ. տը Նէլիսօֆտան բէյա իթմիշլեր, վէ մումայիէյհ Մ. ը Նէլիսոֆ՝ միւզաքէրաթընն հուկ. Ֆտ խիթամ պուլաճաղընը զանն իթտիյինի ճէվապէն սեօյլէմիշ տիր։

ՐՈՒՍԻԱ--ԱՄԷՐԻԿԱ

Ամերիգա պահրիյէ նազըրը Մ. Թաֆթընն էլէէվմ սեյահաթ իգրա իթմէքտէ օլտուղը, վէ Ռուսիայը տախի գիյարէթ իտէէյի մալիւմ տիր։ «Նովոյէ Վրէմիա» կազէթասը՝ Մ. Թաֆթընն Ռուսիայա սեյահաթընտան մագատա, Ռուսիա վէ Ամերիգա արասընա պիր իթիլիֆնամէ ագաբնա տտիր իրբաի միւզաքէրէ իթմէք վէ Ամերիգա տօնանմասընդն լէտելիյագայ Վլատիվօսթօք լիմանընտա պուլընապիլմէսի իշին Ռուսիա հիւքիւմէթինին մուվաֆագաթընը խիթհսալ իթմէքտէն իգարէթ օլտուղընը թէէմինէն պէյան իտիյօր։

ՍԿԻԶԲԱՆԵՂԵԼԻՔՍ

-ԽԽԽ-

ՄՕՆԱԳՈ ԲՐԼԻՆՍԿԻԻ՝ ՎԷ ԴԷՍՊՈՏ ԻԳՆԱՏԻԱՆՍ

Բարանընն իթիրազընա պագմայարագ, Մօնագո բրէնսիյի տախիլինտէ ֆէսխը իգրախանա տտիր պիր գանուն նէյզ օլընանընդը թէլէկրաֆլար սըրասընտա եապմըշ իտիր։

Մէզքիւր գանունա տտիր կազէթալարտա կէօրիլէն մալիմաթա կէօրէ, Մօնագո գանունը շիմտիյէ գատար տիկը մէմլէքէթլէրտէ թաթպիգ օլընան ֆէսխի իգրախա գանունլարընը պիրազ տահա թէվսի վէ թէչմիլ իտէրէք, զաֆը ագլը, սարայը, ֆրէնկիյի, վէ չօգ ալթօլ իսթիմալինտէն նէյէթ իտէն սէրսէմէյի ֆէսխի իգտիվամ էսպապընտան ատտ իթմիշ տիր։

ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ԳԱՅՏՐՆ ԱՎԱԴԱԹԼԱՐ

«Իվընինկ Սթանտարտ» կազէթասընդն Վաշինկթօն մուխապիրի թարաֆընտան մէզքիւր կազէթայա իշար օլունտըղընա կէօրէ, Ամերիգա ատլիյէ նազըրը Մ. Պոնարարթ՝ Նիւ-Եորգատա գատրն ավօգաթլարտան միս Մէյ Գաքէնպօսը ատլիյէ միւաթէչարլըղընա թային իթմէք թասավվուրընտա տը։ Մէզքիւր կազէթա, ատլիյէ նազըրընն պու ինթիխապընը մուճիպի թէճիւպ կէօրիւյօր, զիրա բէյսի հիւքիւմէթ Մ. Բուզվէլթ՝ գատընլարընն ումուրը տէվլէթտէ վէ սիյասի մէմուրիյէթլէրտէ գուլլանըլմալարընա մուխալէֆէթ իթմէքտէ իմիշ։ Մ. Բուզվէլթին ֆիքրինէ, գատընլար տա, երքէքլէր կիպի, այրը այրը իշլերլէ մէշղուլ օլուրլարմ՝ իսէ, ճընը պէշեր լէթաֆէթ վէ կիւզէլլիք նօգթան նազարընտան բէք չօգ զայպ իթմիշ օլանագ տը։

ՍՍԱՄՍՆԵՏԱՆ ՀՍՎԱՆ ԿՈԶԸ ԻՍԿՍԱՃԸ

Մ. Բուսէլ իսմինտ պիր Ամերիգալը միւթէֆէննին՝ սամանտան վէ հուպուպաթ սաբլարընտան հավա կազընա պէնգէր պիր կազ իսկանճա մուվաֆֆագ օլմուշ տը։ Մումիսիլէրին իսթիրազէտէսի օլան ուսուլ իւէ հուպուպաթ սաբլարընտան հավա կազը չըգարըլտգատան մատատա, գաթրան վէ ամոնիագ տտիր չըգարըլմագտա տը։ Մուճիսի՝ միլիառտեր ճոն Ռոգֆէլլերին սաքին օլտուղը մահալլէտէքի բահկին օղլու օլտուղընտան, միլիառտերին մուավէնէթինէ մազհար օլմուշ տը։ Ամերիգանընն նէրասագա հիւքիւմէթի տախիլինտէ քեան պիր չէհրինտէ պու քէշֆտէն իսթիֆատ իտիլմէքտէ օլուպ, հաթթա սամանտան հավա կազը իսրանը մուհիմ պիր սէնաաթ հալինէ կիրմիշ տիր։ Պուքրէշտ նէյզ օլընան «Ֆնատբանտանս Ռումէն» կազէթասը՝ պու իյնասը եէնի պիր չէյ օլմայրգ Գրայովա չէհրինտէ սաքին Մ. Պրաթշանո իսմինտ պիր միհնէնտիսին իքի սէնէ էվվէլ սման վէ հուպուպաթ սաբլարընտան կազ չըգարմազա մուվաֆֆագ օլտուղընը հաղբյօր։ Բումանիալը միհնեանա պու սուրէթլէ խիթհսալ իթմէկի կազը մթէօրլէրէ գուվվէի մուհարիբէ կիպի խիթմէք տախ մուվաֆֆագ օլմուշ տը։ հաթթա պու մթէօրլէրին պիրի էլեթրիք հասըլ իթմէքտէ տիր։

ԱՄԵՐԻԿԱ ԴԱՅՏՐՆԼԱՐը

Ամերիգա հիւքիւմէթի թարաֆընտան նէյզ օլունան պիր սթաթիսթիգ կէօրէ, պիրթիսն ֆիլհալ վէ սէնայինին միւհիմէլիք չիւպէլէրինտէ գատրնլարա բասթ կէլմէտիք եաբընըզ իւշ մէսլէք գալմըշ տը։ Քի, հէնուզ պունլարտան պիրինէ գատընլար սուլիք օլմամըշլար տը։ Պունլարտան պիրի սաքերլիք, պիրի կէմիճիլիք վէ տիկերի տէ իթֆաֆլէ հէյէթի տիր։ Պու հալտէ մէճմուը 306յա պալիղ օլան սէնաաթ վէ մէսլեքլերին 303ինտէ գատրն պուլընտըզը կիպի, կիւնտէն կիւնէ տէ սէնաաթքեար գատընլարընը մըգտարը չայանը հայրէթ պիր տէրէէտէ արթմագտա տը։

Ամերիգատա էլեէվմ 2 գատրն թըրամվայ սիրիւճիլիկի, 5 գատրն գլուվուզըզ, 10 գատրն շըմնանքիր համալըզը, 31 գատրն գոնտիւքթէօրլիք, կար տը ֆրէնլիք, 45 գատրն լոգոմոթիֆ մաքինիսթ վէ սթէչճիլիկի, 26 գատրն մագասընըզ, 43 գատրն եիք արապաճըլըզը, 6 գատրն կէմի մարանկոզըզը, 2 գատրն քիրէմիտ ագթարմաճըլըզը, 3 գատրն վաբոր գասանճըլըզը, 31 գատրն քիրէճ վէ քէօմիւր օճագլարընտա չալըշմագ, 11 գատրն գարուճըլըզ, 185 գատրն նալպանտըզ վէ 508 գատրն տա չարխաճըլըզ իւէ կէչիրիլէր։

ՐԷՍՄԻ

Տէրսաատէթտէ օտուն վէ քէօմիւր վէ պախիրէ ֆիյաթընընն թէզվիլի իչիւն, իթթիխապը լազմ կէլէն թէտապիրէ տտիր Մէճլիսը Մաթսուսը Վիւքէլտան պիթթանզիմ թագտիմ գելընան մազպաթա՝ պէրմանթուգը էմր ու ֆէրմանը Հիւմայուն ճէնապը Միւլիւքեանէ, գօմիսիոնը մախսուսընճա լէտէլ միւթալէա, Գօսօվա, Իսրինէ, Մանաստիր վէ Սէլանիք վիլայէթլէրիյէ իպմիա սանճաղընտան վէ Գարասէնիզ վէ Մարմարա վէ Պահրը Սէֆիտին Իզմիր վիլայէթի սահիլլէրինտէն սէմալիքը էճնէպիյէտ վէ Պուլկարիսթան վէ Շարգի Բումէլիյէ պուղտայ իսրաճընընն մէնի, վէ Տէրսաատէթէ սէմալիքը էճնէպիյէտէն կէլէճէք պուղտայտան կէօմրիւք ըէսմի ալընմայը, ունտան եալընըզ 100տէ 6 ըէսմի ալընմասը, վէ սէմալիքը Շահանէնին տարը եերլէրինտէն վիրուտ իտէճէք պուղտայ վէ ունտան 100տէ 2 ըէսմինին տախ օլընմամասը վէ պու միւասատէնին լազզընա լիզում կէօրիւլտիքտէ, քէյֆիյէթին 15 կիսն էվվէլ իլանը վէ Գոնեատաքի զոխիրէլէրին ճէլպի իշիւն չիմտիլիք100վակոն կէօնտէրիլմէսի մուգատտէս ճանիկը Սատարէթտէն էմր վէ իշար պույրըլտըզը կիպի, իյնագ իսէրսէ տտհա զիյատէ վակօն իրսալիյէ, նագլիյաթը թէսրի վէ թէսկիլինին, Անատոլու շըմնանքիր գումրանհասընա թէպլիղի վէ կէրէք Գոնեատան կէրէք էնգարտ վէ Խուտավէնտիկեար վիլայէթլէրինտէն միւքիր օլտուղը գատար ֆաղլա զոխիրէ ճէլպի իշիւն, իյնագ իտէն թէտապիրէ թէվէսսիւլ օլունմագլա պէրապէր, պազը ճիվար մէմալիքտէն մըգտարը քեաֆի զոխիրէ ճէլպի միւքիր օլուպ օլայմասաղընը թահգիգ վէ թեագիգի իւէ, իմքանան կէօրիւլէկի թագտիրտէ իգթիրա ատտ իտէն թէչէպպիւասթատա պուլընըլմասը վէ Տէրսաատէթտէ մէվճուտ տէյիրմէնլէրտէն էլեէվմ եալընըզ իքսիր իշլէտիլիքտէ օլուպ, Յէնին մուճթթալ պուլընտըզը իֆատտէի վազատատան անլաշըլմասընը վէ պունլարդն իշլէտիլմէսի վիւրուտ իտէճէք պուղտայլարը էօյիւտիլմէսինին գօլայլատըլմասը իւէ պուղտայ ֆիյաթընդն էնմէտինէ խըրմէթ իտէճէկի տէրքեար պուլընմասընտա նազարէն, մէզքիւր տէյիրմէնլէրին քիչատ վէ պունլարը իշլետէճէք տտտիյը թէտարիք վէ լեռելիյնագ թամիրաթընա մուավէնէթ օլունարագ, մէզքիւր տէյիրմէնլէրտէն տէ իսթիֆատ իտիլմէսի խուսուսընդն այտտ օլան տէվիրէ վէ թէտապիրը մէզքիւրէնին գոմիսիոնա հէվալէտի խուսուսընը միւգաքէրէ օլունարագ, իբրաի իյճազընա պիլ իսթիյան Իրատէի Սենիյէի Հազրէթը Խիվֆէթբէնճի չէբէֆտուտուր պույրըլմըշ, վէ էքէրէք ֆիյաթընընն էսկի ռէբէճէյէ թէնդիլի մաթլուպը ալի օլտըղընտան, պու պպատ պէպզը իգտտամ վէ զոյրէթ վէ իթթիհսալ օլունան մուգարրէրաթընն թաագիպը թաթպիգաթը իւէ, բէք ազ զէման իշլինտէ իսթիհսալը նէթիճէ իւէ արը քէյֆիյէթ օլընմասը տախի, ճիվմէի էմր ու ֆէրմանը Հիւմայուն ճէնապը Միւլիւքանէտէ պուլընմըշ օլմաղա, մանթուգը ալիսինէ թէվֆիգէն իգթիրամի հալին իյֆասընա միւասարաթ օլընմըշ տը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՎԷԼԱՏԷԹԸ ԶԻՒՄԱՅՈՒՆԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ԲԱՏԻԾԱՀԻ

Վէլատէթը Հիւմայունը Հազրէթը Բատիշահի միւնասէպէթիյլէ. տիւն Զաթը հազրէթը Սատրազամի վէ Զաթը վալէսի Մէհէյլաթէքճիսի իւէ պիւճիւմէք վիւքէլտի ֆիխամ հազարաթը արզը ուպուտյէթ իթմէք իւզրէ Մապէյնը Հիւմայունա ապիմէթլէրինտէ, չայան պույրըլան միւասատի Սենիյէ իւզերինէ հազուրը Շահանէյէ գապու պույրըլարագ խաքիբտի Հազրէթը Շեհրէյարիյէ արզը սատագաթ վէ ուպուտյէթ իթմիշլեր, վէ ճիմլեսի տէ իլթիֆաթը Հազրէթը Բատիշահիյէ նամլ օլմըշլար տը։ Միւշարիլէյհիմ հազարաթը՝ հազրընընա իպազալ պույրըլան թէվեճճիւհաթը Սենիյէտէն տոլայը արզը մահմիտէթ էյլէմիշլեր տիր։

Տիւն վիւքէլտի ֆիխամ հազարաթը, հուզուրը Շահանէյէ գապու պույրուլտըզլարը սըրատտա պու եէմը մուգատտէսէ հիւրմէթէն գօնագլարընա ազիմլիլէ իսթիհսահի իթմէլերի լութֆէն էմր ու ֆէրման պույրըլմասը իւզերինէ մուճիպինճէ վիւքէլտի ֆիխամ գօնագլարընա ազիմէթ էյլէմիշլեր տիր։

Մապէյնը Հիւմայուն տարէրէ ճէլիլէսինտէ պուլընան վիւզերա վէ միւշիրան վէ իւլէմա վէ րիճալ վէ պէնտիհանը քիրամ հազարաթը տեվլ. Հաճի Ալի վէ տեվլ. Նուրի բաշալար հազարաթը վասաթասըյա իլթիֆաթը Շահանէյէ նամլ օլմըշլար տը։

Սատրազամ սաքին բիճալը տեվլէթ իւէ միւթէպէրանը թէպանընն խանլերի վէ Խտիվ հազրէթլերինին Զպուլատա վէ վալիտելերինին Պէպէքտի խանէլերի միւքեմմէլէն թէնվիր խիրմիշ իտի։

~~~~~

ՀԱՊՍԽՍՆԻի ումումիսաէ գավուրլը բիլավ բիշիրիլէրէք տիւն ումումմասալարա վէրիլմիշ տիր։

Էֆ ֆիյաթընընն նիւքսէլէմէսինի մինիշէն գօյունլարընն արթըրըլմասը նէկկիպի թէտապիրլեր իթթիխապընա միւթէվգէքի պուլընտըղընընն պիլէրթաֆ միւզաքէրէսի իւէ, պու պապատ վէրիլէճէք միւթալէաթընն արզ ու իշարը իրասատի Սենիյէ իգթիզասընտան օլուրզընտան, Տախիլիյէ Նէզարէթինէն էմր ու իշար պույրըլմասընա մէպնի, Գաթէմէնտէ մէճլիսը իտարէի վիլայէթ ազասընտան Պէյէտիյէ բէյսի վէքիլ Միւնիր պէյին բիյասէթի տիթընտա էրբաֆտան Հաճի էմին պէյ իւէ Իսմագատ Նէճիպ վէ Գարասազատ Մէհմէտ էֆ.լեր վէ Ահմէտ պէյտէն միւրէքքեպ պիր գօսթրօն թէէքիլի թէսպիտ օլընմըշ տը։

ՐՈՒՄԱՆԻԱՍԱ իգրա օլունանագ ազքերի մանօվրալարտա հիւքիւմէթը Ֆնիյէտէն մէմուր իտիլմիշ օլան էրքանկ հարպիյէ միրալայլարընտան Ֆէյզի պէյ վէ եավէրանը Շահանէյէն սիւրմիրի հիւ պաշրսը ճէմիլ պէյ Ֆուքրէյէ կիրմիշլեր տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷՊ Սըրպիս սէֆիրի տիւ սապահ Շարգ սիւրաթ գարարըյա Տէրսաատէթէ միւասէլէթլէ սէֆիրէ էրքանը մէմուրլարը թարաֆընտան իսթիգպալ իտիլմիշ տիր։

ՕՍՄԱՆԼՐ Պանգասը միւտիրը ումումիսի Մ. Տրֆեզ տիւն Շարգ սիւրաթ գարարըյա Բարիզտէն Տէրսաատէթ միւասէլէթ էյլէմիշ տիր։ Շեհրիմիզ պուլունան պիրճիմիզ պանգա միտիրլերի վէ Օսմանլը Պանգասը էրքանը մէմուրիյնի թաւարֆընտան իսթիգպալ իտիլմիշ տիր։

ՕԳՈՍՏՈՍ Նիհայէթինէ չիտտէթի հաղան հաղմուրատան Միլան Նէկրի թաշարագ օրատա հազրը պուլունտըրընան օտունլարատան 160 չէքիսինի տէնիզէ կէօթուրմիշ վէ տավկալարընը չիտտէթինէն պիր գըմը թօրանմայարագ խարիճ չըգմըշ տը։ Տէրսաատէթին օտուն վէ քէօմիւրէ օլան իհթիյաճաթընընն տիւչարը միւշիրլիք օլմամասը գըմընընտա Օրման Մէատին վէ Զրաաթ նէզարէթինէ գաթ իթտիրիմէքտէ պուլընան օտունլարը իւէ թիւճարընն օտունլարընը Միլան իսքէլէսի իսթիապ իտէմէմէյտ օլտըղընտան վէ հավալարընն պու սրատաքի միւասատսինտէն պէլիսթիթտէ մէվճուտ օլան օտունլարընն նագլի իշին մըգտարը քիսֆի վաբորրն կէօնտէրիլմէսի մագամը այտինէ իշար գըմընը իշիտիմիշ տիր։ Վուգու պալի իշարտան անլաշըլմըղընա կէօրէ, Տէրսաատէթէ պիրտէն պիրէ քիւլիյէթլի գալանագընընտա։

Հէրիֆ գուլաղընը էրէյիճէ չիտտէթլի չէքմիշ իտի. Ֆրէտրիխ տէլիկին տիշարըսընտա գալան պաշըմա պիր գազա կէլտիկինի անլամընը. մամաֆիհի այագլարընը սըրթընտա օլտուղընը ունութարագ, պիրտէն պիրէ տօղրուլմըշ, պէն գուլագլարընը հէրիֆին էլինտէ գալըղընտան մուալլագտա սաբլըպ գալմըշ իտի։

Ֆրէտրիխ աշաղընտան,

—Ալիֆէնտ, նէ՞ օլընը, հարտընա կէլէյի՞մ մի—տէտի։

—Նէ՞ հարտընը, պաշընընն կիճիլիքլէ սըղտըգընը պիր տէլիքտէն սէն պանա նասը՛լ մուավէնէթ իտէպիլիրսին։

Հէրիֆէ տէ,

—Ըէճա իտերիմ, գուլագլարընը պըրագ—տէտիմ։

Վագըտ հէրիֆի գուլագլարընը պիրտէն պիրէ պրագը, պէն բալտընը քիլտիւբ վակոնընն օրթասընա հուվարլանը վէրտիմ, թավան էրէյիճէ հիւքսէքլի օլտուղընտան եէրէ հուվարլանտըղընմ սըրատա քէմիքլէրիմ պիրպիրինէ կէչմիշ կիպի սըզլտըը, օ հիտտէթ իւէ տահտա գալգտրմ, վակոնընն իւզերինտէքի հէրիֆէ հիճճում իթտիմ,ֆանաթ պիր նէթիճէ հասըլ օլմասը, թավանտաքի տէ գալանագընընտա։

Հէրիֆի գուլաղընը էրէյիճէ չիտտէթլի չէքմիշ իտի. Ֆրէտրիխ տէլիկին տիշարըսընտա գալան պաշըմա պիր գազա կէլտիկինի անլամընը. մամաֆիհի այագլարընը սըրթընտա օլտուղընը ունութարագ, պիրտէն պիրէ տօղրուլմըշ, պէն գուլագլարընը հէրիֆին էլինտէ գալըղընտան մուալլագտա սաբլըպ գալմըշ իտի։

Ֆրէտրիխ էվվէլտա միմանէթթ, պիլախէրէ մուվաֆագաթ իթտի. այտրընտան գունտուրալարընը չըգարտըմ. Ֆրէտրիխին օմուզընա պասարմ, թավանտաքի տէլիքթ բէք տտը օլմամագլա պէրտագէր պաշընը կիճիլիքլէ տըշարը չըգարտապիլտիմ, թամամէթրաֆը մուավէնէթ իտէճէկիմ սըրատտա թէրէմէ ազըը պիր չէյ տիշտիտ. պէն,

—Ամանն պաշընը—տէտիմ։

Արտպանընն իսթիհնտէն պիր հէրիֆ,

—Սէն քիմսի՞ն... պու նէ՞ պէ—տէյի պաղընը։

Պիրտէն պիրէ պաշընը իշէրի ալտամա տընընտան վակոնընն իսթիհնտէքի հէրիֆի իքի էլէրի իւէ գուլագլարընը հագալտտը,

—Թէրպկէսկի չարգընն, նէ՞ խալթ իտիյօրսընն, լամպայը տէվիրիպ գընարտն չիմտի պիւթիւն կէճէ գարանլըգտա գալանագընընտա։

—Ամանն միւսիւ, չունլարտա պագընդ, վագթը կէչմի՞չ սի.— տէտիմ։

Ավօգաթ պիլէթիմգին արզա թարաֆընը մուայէնէ իթտիքտէն սօնրա,

—Ֆայր, պունլար իւէ Նաբօլիյէ գատտա կիտէպիլիրսինիզ.— տէտի,

Պէն սորընը։

—Շիմտի ագշամ օլտու, սապահ գատտա տա վագթը կէչէյէ ա՛։

—Եօգ, եօգ. օ ճիհէթտէն մէրագ իթմէյինիզ։

Ավօգաթ սթասիօնտա էնտի, պուլընընընընը արապայա պաշգա եօլը գինմէտի, եարըմ սաաթ ոնրա օրթասը գալինմէտի, մէզքիւր տէյիրմէնլէրտէն տէ իսթիֆատ իտիլմէսի խուսուսընդն այտտ օլան տէվիրէ վէ թէտապիրը մէզքիւրէնին գոմիսիոնա հէվալէտի խուսուսընը միւգաքէրէ օլունարագ, իբրաի իյճազընա պիլ իսթիյան Իրատէի Սենիյէի Հազրէթը Խիվֆէթբէնճի չէբէֆտուտուր պույրըլմըշ, վէ էքէրէք ֆիյաթընընն էսկի ռէբէճէյէ թէնդիլի մաթլուպը ալի օլընընտան, պու պպատ պէպզը իգտտամ վէ զոյրէթ վէ իթթիհսալ օլունան մուգարրէրաթընն թաագիպը թաթպիգաթը իւէ, բէք ազ զէման իշլինտէ իսթիհսալը նէթիճէ իւէ արը քէյֆիյէթ օլընմասը տախի, ճիվմէի էմր ու ֆէրմանը Հիւմայուն ճէնապը Միւլիւքանէտէ պուլընմըշ օլմաղա, մանթուգը ալիսինէ թէվֆիգէն իգթիրամի հալին իյֆասընա միւասարաթ օլընմըշ տը։

—Ամապա պու նէ՞ տիր.— տէտիմ։

—Էյի պիլմէյօրսըմ ամմա, պէլքի հավա ալմագ իշիւն...։

Արգատտշընը սէօգիւնի քէսէրէք,

—Հէյ էօյլէ չէ՞յ մի օլուր, բէնճիրէ-լերտէն կիրէն հավա հէթթ՞չէյօր մը. սէն շուրայա կէլ, օմուզընա պասրպ չու տելիքտէն տըշարը պագճաղըմ.— տէտի։

Ֆրէտրիխ էվվէլտա միմանէթթ, պիլախէրէ մուվաֆագաթ իթտի. այտրընտան գունտուրալարընը չըգարտըմ. Ֆրէտրիխին օմուզընա պասարմ, թավանտաքի տէլիքթ բէք տտը օլմամագլա պէրտագէր պաշընը կիճիլիքլէ տըշարը չըգարտապիլտիմ, թամամէթրաֆը մուավէնէթ իտէճէկիմ սըրատտա թէրէմէ ազըը պիր չէյ տիշտիտ. պէն,

—Ամանն պաշընը—տէտիմ։

Արտպանընն իսթիհնտէն պիր հէրիֆ,

—Սէն քիմսի՞ն... պու նէ՞ պէ—տէյի պաղընը։

Պիրտէն պիրէ պաշընը իշէրի ալտամա տընընտան վակոնընն իսթիհնտէքի հէրիֆի իքի էլէրի իւէ գուլագլարընը հագալտտը,

—Թէրպկէսկի չարգընն, նէ՞ խալթ իտիյօրսընն, լամպայը տէվիրիպ գընարտն չիմտի պիւթիւն կէճէ գարանլըգտա գալանագընընտա։

Հէրիֆի գուլաղընը էրէյիճէ չիտտէթլի չէքմիշ իտի. Ֆրէտրիխ տէլիկին տիշարըսընտա գալան պաշընը պիր գազա կէլտիկինի անլամընը. մամաֆիհի այագլարընը սըրթընտա օլտուղընը ունութարագ, պիրտէն պիրէ տօղրուլմըշ, պէն գուլագլարընը հէրիֆին էլինտէ գալըղընտան մուալլագտա սաբլըպ գալմըշ իտի։

Ֆրէտրիխ աշաղընտան,

—Ալիֆէնտ, նէ՞ օլընը, հարտընա կէլէյի՞մ մի—տէտի։

—Նէ՞ հարտընը, պաշընընն կիճիլիքլէ սըղտըգընը պիր տէլիքտէն սէն պանա նասը՛լ մուավէնէթ իտէպիլիրսին։

Հէրիֆէ տէ,

—Ըէճա իտերիմ, գուլագլարընը պըրագ—տէտիմ։

Վագըտ հէրիֆի գուլագլարընը պիրտէն պիրէ պրագը, պէն բալտընը քիլտիւբ վակոնընն օրթասընա հուվարլանը վէրտիմ, թավան էրէյիճէ հիւքսէքլի օլտուղընտան եէրէ հուվարլանտըղընմ սըրատտա քէմիքլէրիմ պիրպիրինէ կէչմիշ կիպի սըզլտըը, օ հիտտէթ իւէ տահտա գալգտրմ, վակոնընն իւզերինտէքի հէրիֆէ հիճճում իթտիմ,ֆանաթ պիր նէթիճէ հասըլ օլմասը, թավանտաքի տէ
~~~~~

...ուն կէլէճէյի ճիւէթլէ պիթթապէ ֆիյաթա տա տիւշկինլիք կէօրիւլէճէք պէր։ Նէգարէթը միւշարիւէյհամա Տէրսաադէթ կէճիրիլէճէք օլան օտունլա...ագլի խուսուսնտա Մ. Բաբուլի իլէ ագտը մուգավէլէ իտիլմիշ վէ ...կինլէրտա իգթիդա իտէն վարօրտան եօլա չըգարըլմադը խապէր ա...ինմը տը։

ԵՌԻՆԱՆ գլալանը մախտումը բրէնա պիսթաֆօր՝ տիւն սապահ Բիրէյէ ա...լէթ էյլէմիշ տիր։

ՍԱՄՍՈՆ մէրքէզ օլմագ վէ Իյնէպօ...լա գատար եօլու վէ էշա նագլ էյմէք իւզրէ. էֆմէրիտի վէ չէրքէզէրի նամըյա պէր վարօր չէրքէթի թէշքիլի կագզնտա վուգու պուլան միւրաճաաթ իւզէրինէ, նիկամաթը պահրիյէնին վարօրար հագգընտաքի պիլիհմնէ ահքամանա թապի օլմագ վէ գարթանլարը չահատէթնամէյի վէ թաքիքէլերի վէ մէմուրլարը տեվլէթը Ալիյէ թէպասընտան պուլընմագ չարթըյլա մէզքիր չերքէթին թէշքիլ իտիլմէսինէ վէ վարօրլարընը Սամսոն իլէ Իյնէպօլու պրաբտա իշլէթիրիլմէսինէ միւսաաոէ օլընմը տը։

ԲԱՐԻԶ թըպպ ագատէմիսի ֆէնը վկյատ չիւպէսի միւտրիի Տօգթ. Ժէյլ Տէրսատտէթնէ կէլմիշ օլուպ, պիր հաֆթա Տէրսատտէթնէ գալամագ տը։

ՊԵՕՅԻՒԻՐՏԷՐԻՏԷ Մուղլա ֆապրիգա...թէօրի Տրմնթրօրուլօս՝ էվվէլէքի կիւն Սթանպօլա էնմիշ վէ սօնրա քէօյէ ավ...տէթ էյլէյիպ թաամտան սօնրա եաթ...մը օլտուղը հալտէ, տիւն սապահ քէնտի օտաաընտա թէլէֆը նէֆթ էյլէմիշ օլտուղը հալտէ պուլընմը տը։ Մէրգումը իչի պօղտ...մը չուպուգ ...3000 լիրա գատար պօրմը վար իմիշ։

ԳԷԶԷԼ Թօրրագտան կէլէն չըմէնտֆէր գաթարը՝ տիւն Գուրպագըը Տէրէ քէօրբիւսի ճիվարընտա պիր մուհամիրի ...ինիմիշ տիր։

ՇՐՈՒՆԵՆԷԼԱՐ թարաֆընտան չըգարըլան էքսիք էքմէքլէրին, պէլէնիյէ մէնբարլարընա գապթ վէ միւսաաէրէսի տէվամ օլընմագտա իսէ տէ, ֆրանսը կիւնտէ պիր գաշ տէվիրտէ էքմէք ...տարագ միւհիմիքի վագթլարտա մահալլէրէ կէօնտէրիլէն էքմէքլէրին քամիլէն մուայնէէ վէ թէֆիրլի իմքանա խարիճինտէ օլմասընա, վէ էքմէքլէրին ֆրանս վէ սաթըճըլարտան թարթտըրըլարագ ալընմասը իչիւն ագտէմճէ վէրիլէն գարարա լիւզում տէրճէսինտէ տիրգգթ օլունմամասընա նազարէն, նօգան էքմէք սաթըլմասընընն մէն օլընմամասը Շէհր էմանէթինճէ նապարը տիրգգթա ալընարագ, էհանկի՝ էքմէքլէրի ֆրանսլարտա մէվնա պուլընտըրըլմագ թէրագիլէրէ թիթմագա ալըշարըրլմասը իչիւն, էքպէրէն պունտան պէօյէ պէլէմիյէ գիւրարը թարաֆընտան վէզդ վէ ինիթիչ ուսուլինտէն տարքը նագար պունմասընա գարար վէրիլմիկի իչիւ...իմիշ, վէ խալգը՝ թարթըը թամամ էքմէք ալմալարը էտատէն մէնթաաթ...լարը իյճասընտան օյմաղլա, ֆրանսը...լարընա պունտան սօնրա էքսիք էքմէք սաթմագա մէյտան գալմայագաղը աշի...քնար պուլընմը տը։

ԻՖԼԱՍ

Սթանպօլտա Սուլթան-Համամընտա խուրտալաթմըլըգ իտէն ճիպրաիլ Դաղաքիա էֆ.ֆին սեպտ. 8տէն իթիպարէն իճիասընա վէ իշլէրիին բույէթի իչիւն ագտի մահքէմէէն սատտ. Իպրահիմ պէյին ժիւժ գամիսէր վէ տավա վէքիլի Օսման Թալեաթ պէյին մուվագգաթ սինտիգ թայիլէրինէ Թիճարէթը Պահրիյէճէ գարար վէրիմիշ տիր։

ԹԻՒՃԱՐԻՏԷ

ՊՈՒՏԱԲԵԹԱ ՍԷՐԿԻՍԻ.— Էրզադը սէնայինն մասրուգ պուլընտըղը գաղարա գարշը թէտագիրը իհթիյաթիյ, կրճիւսսրհէվ վէ սարէյէ այիտ իշլէր կագզընտա Բէշթաատա ալաճիր. օգուտ. խէ աշբլըգ հոկտ. նիհայէթինէ գարար տէվամ իտէճէք օլան սէրկիի ուսամի հագգընտա Մահառիթան թիկերէթ նէզարէթինտէն կէօնտէրիլէն ալիրամ վէ նիզամնամէ Թիճարէթ վէ նափիս նէզարէթը ճէլիլէսինտէն Թիճարէթ Զրաաթ վէ Սէնայի Օտասընա հէվալէ օլընմը տը։

ՏԷՄԻՐ ԲԻԱՑԱՍԸ.—Պէլճիգատա տէմիր բիացասը կէչէն հաֆթալար կիպի տուրիւն տը։ Տէօքմէ վէ նարը իշլէնմիշ տէմիր իշլէն ֆիյաթ զայը միւթէսիլ իսէ տէ, իշլէնմիշ էմթաա հագգընտա պագը սըրարըշկար իսթիհսալ օլընմագ իւզրէ, ֆիյաթ տիւշմիշ տիր։ Պու սէպէպլէ տէմիր չուպուգ ֆիյաթը 6 վէ հաֆթա 5.19 ինկ. լիրասը վէ չէլիք չուպուգլար 6.40 ինկ. լիրասընա տիւշմիշ տիր։ Բայ ֆիյաթը իսէ իսրաֆիյաթը իշլէն 6.4 ինկ. լիրասը վէ նարֆիյաթը տահիլիյէ իշլէն 165 ֆր. գլուպ։ իմալաթխանէլէրէ ֆաալիյէթ պէրքէէմալ տը։ Շրմէնտըֆէր իտարէլէրինտէ 80 միլիոն ֆր. լըգ սըբարըշլար իշլէն հաղբըլգլարտա պուլունըյօր։ Բարիզ տէմիր բիացասը տուրկուն օլուպ սաթըճըլար վէ ալըճըլար քէմալը իհթիյաթլա տավրանըյօրլար վէ ալըճըլար պիր այ սօնրա ֆիյաթը տահա գիյատէ տիւշճէկինի զանն ու թահմին իտիյօրլար։

Բիացասա պիրինճի նէվ տէսիր 21, վէ իքի նիմէրօլը սահ 24 ֆր. գըլմէթինտէ տը։ Ինկիլիթէրատա սօն պահարը եագլաշմասը՝ տէմիր բիացասը ահվալինին էյիւէյմէսինի վէ ֆիյաթլարը ֆըրլամասընը մուճիպ օլմըշ տը։ Գիլիվէճտ հէվալիսինին տէօքմէ իսթիհզարաթը կիւն կիւնէ պէօյիւմէքտէ վէ իմալաթխանէլէր սահիպլէրի սէնէ նիհայէթինտէ ֆաալիյէթին ֆէվգէլատէ արթահաղընը զանն իթմէքտէ տիրլէր։ Տէօքմէ իսրաճաթը բէք քէսիր օլուպ, սէֆիանէ եիք ալմագ իչիւն պէրպիրինի պէքլէյէքտէ օլտըգլարը կէօրիւլիյօր։ Իշլէնմիշ տէմիր վէ չէլիք մուամէլաթը տա բէք զիյատէ ճալիպգը խօշնուտի տիր. եալընըզ ինշաաթը պահրիյէտէ կէօրիւլէն թէտէնինի՝ սահ մուամէլաթընը տա թէտէննիսինի մուճիպ օլմըշ տը։ Ալէմանիատա տէմիր վէ չէլիք մուամէլաթը քէսպը բէկամ իթմիշ տիր։ Ազ վատէլի մուամէլաթ չօգ օլուպ, ուզուն վատէլի գօնթրաթլար կիրիթճէճէ նէտրէթլէ վուգու պուլմագտա տը։ Տէօքմէ մուամէլաթընա կէլընճէ, սինտիգա ֆիյաթը հաղբըճէնին սէնէ նիհայէթինտէ գատար մուհաֆազա օլունմասընը թահմին գարարա ամրը տը։ Եարը իշլէնմիշ տէօքմէ թալիպի բէք զիյատէ օլուպ, սինտիգանընն սէնէնին սօն իւչ այը զարֆընտա ֆիյաթը էօտէնմէք ֆիքրինտէ օլարընը սեյլէնիյօր։

ՄԱՏԷՆ ԲԻՕՄԻՐԻՐԻ ԲԻԱՑԱՍԸ.—Պէլճիգատա իթալա օլունան միւնագասալար սեպէպլէ քէօմիւր բիացասընտաքի ֆաալիյէթ թէտէննէ եիւզ թութմըշ տը։ Մէքզիւր միւնագասալարընը իհրասը իչիւն միւթահիւտլէրտէն իսթէյճէքլէրի ֆիյաթ սօրընմըշ վէ չիմտէն 1908 սէնէսի մարտընա գատար իշթիրա օլընմագ մալին մըգտարը 607600 լիրատան իպարէթ օլմագը իլան իտիլմիշ տիր։ Ֆիյաթլար նէ գատար օլմագը քէյֆիյէթինէ կէլինճէ, ալեագատարլարտան պագընարը Ալէմանիա վէ Ինկիլիթէրատա ալարընն զուհուր իտէն թէրագգի ֆիյաթ սեպէպլէ ֆիյաթընն եիքսէք թութուլմասը թարաֆ տարը օլուպ, պիր գըսմը տա չիմտիքի տէրէճէնին մուհաֆազասընը իլթիզամ իթմէքտէ տիրլէր. լաքին չիմտիքի ֆիյաթլարընա իհրաի միւնագասա օլունագը սեյլէնիյօր։ Ֆրանսատա բիացասավալի էյի օլուպ ֆիյաթ տախի տիւշմէյէ մէյլեալ տը։ Ինկիլիթէրա պահրիյէ նէղարէթի 800000 թօնս քէօմիւր միւպայէասը իչիւն Գարտիֆ միւթահսիլլէրինէ թէքլիֆլէրտէ պուլընմըշ տը։ Ֆագաֆ բիացասավալի իւզէրինէ թէտէսրի ինքնար օլընմայան պու միւպայէաթ ֆիյաթընն նէ գատար օլտըղընա տահր հէնուզ մաւիսաթ հօգ տը։ Բիացասֆիյաթլարընա կէլինճէ, էն էյի ճինս վարօր քէօմիւրի 21.6, Մանմանչայը վարօր քէօմիւրի 18.9—20 վէ գօգ 20—22 չիլին տիր. Նիւ գասթլ բիացասը պիր հալը թէրէտտիւտ կէօսթէրմէքտէ վէ վարօր քէօմիւրի մուամէլաթը տուրկուն պուլընմագտա տը։ Պիրինճի նէվ վարօր քէօմիւրի 16.6, տէօքմէի քէօմիւրի 14, էն էյի ճինս կազ քէօմիւրի 15, գօգ քէօմիւրի 24.6 վէ եվտէ գուլլանընան քէօմիւրէր 16 չիլին ֆիյաթընտա տը։ Ալէմանիատա տէմիր եօլ իտարէլէրի թարաֆընտան վակօն թէտարիքի հագգընտա իթթիֆաղ օլունան սէրի թէտպիրլէր խիլֆընա, քէօմիւր իտարէխանէլէրի նագլիյաթա պէօյիւք միւշքիլաթ չէքիյօրլար։ Ֆիյաթլար թէրագգիյատ մէյլեալ տը։ Ամէրիկ ֆըգտանը խաթիհսալաքը ազալթմագտա իսէ տէ, պու սէնէնին իլք ալթը այը զարֆընտա, կէչէն սէնէնին այնր միւտտէթինտէ չըգարրան 63 միլիոն 100 պին թօնյա մուգապիլ 65 միլիոն 100000 թօնո քէօմիւր իսրաճ օլընտըղը անլաշըմըշ տը։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ ԹԱՐԻԴԻՃԼԷ ԻՐԱՆԸՆ ԹՐԱՆՍԻԹ ԹԻՃԱՐԷԹԻ.—Ալաֆր. սեպտեմբեր 3տէ Թրապիզօն վէ էրզրում թարիգիյլէ Իրանը թրանսիթ թիճարէթէնին հալի պէրվէճէկը աթի տիր.—

	Տէնէ
Էվվէլտէն գալան մէվճուտ	3032
Մանիֆաֆուրա	191
Մուրթէլէֆ մալ	111
Եէքիւն	3334
Էրզրում թարիգիյլէ իրսալաթ	478
Պու կիւնքի մէվճուտ	2856

Նագլիյէ իսրէթիթ.— Մուէթազամ աէնկ պէհէր գանթարը (210 ֆիլօ) 240 ղուռուշ վէ սոնտգլա 290 ղուռուշ։ Լոնտրա իւզէրինէ 3 այ վատէ իլէ Ինկիլիզ լիրասը 107 ղրուշ Բարիզ իւզէրինէ 3 այ վատէ իլէ Օսմ. լիրասը 22.93 ֆր., Վիէննա իւզէրինէ 31 կիւն վատէ իլէ պէհէր գուրօնը 4.21 ղ. բուպլի լիրան Օսմանի 8.71։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

ՐՈՒՀԱՆԻ ՐԷԻՍԼԷՐԻՆ ՀՈՒԶՈՒՐԸ ՇԱՀԱՆՇԷՃ ԳԱՑՈՒԼԻ

Վէլատէթը Հիւմայունը հաղբէթը Բատիշահի միւնասէպէթիյլէ տիւն սապահ Ռում, Էրմէնի, Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէլէրի վէ միւէլը սաբէ քիլիսէլերինտէ խօթա օլունան տուա վէ թէմէննէյաթտան սօնրա, բուհանի բէիսլէր պէյանը թէպրիք իշլուն Մապէյնը Հիւմայունա ագիմէթ իտէրէք, սէր գարինը Հաղբէթը Բատիշահի տէվլ. հաճի Ալի բաշա հաղբէթլերի թարաֆընտան գապուլ օլունմըշլար, վէ պիրազ սօնրա չայան պուլբլան միւսաատի Սէնիյէի Հաղբէթը Բատիշահի իւզէրինէ, թէշրիֆաթի Տիվանը Հիւմայուն տէվլ. Դալիպ բաշա հաղբէթլերի տէլալէթիյլէ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պուլբլար տը։

Ռում Բաթրիգի Եուսէֆիմ էֆ. հաղբէթլերի՝ պիր նութգ իյրաարբյա, պիւուսմամ բուէսսաի բուհանիյէ նամընա արզը թէպրիք վէ էտիյէ մէֆքուզէի հաղբէթը Բատիշահիյի եատ վէ թէքբար էյլէմիշ վէ Զաթը շէվքէթսիմթը հաղբէթը Բատիշահի՝ պիւսմամ բուէսսաի բուհանիյէյի հուզուրը Շահանէյէրինտէ կէօրտիւքլէրինտէն տօլայը պէյանը մէմնունիյէթ վէ սէլամը Շահանէյերինի քէնտի ճէօմարթլարընա թէպլիղինի էմր ու ֆէրման պաւյուրմըշլար տը։

Ռումում բուհանի բէիսլէր՝ տուալարընը թէքբար իտարէք հուզուրը Շահանէյէ միւֆարէգաթ իթմիշլեր վէ պիր միւտտէթ տահա իսթիրահաթ իտուլ, հագգլարընտա թէքբիմթը լազմէ իյթա օլունտըգտան սօնրա, Մապէյնը Հիւմայունան ագիմէթ իթմիշլեր տիր։

* * * Տիւն ագշամ Բաթրիգխանէ, Եբուսագէմատուն վէ Գումգաբու մըխթարը Շահին էֆ. Գասապարեանընն իտարէխանէսի միւքէմմէլէն թենվիր օլունմըշ իտի։ Մայր Վաբժարան թալեպէլերի Բաթրիգխանէտէ մէտհիյէի Հաղբէթը Բատիշահիյի միւթէզամմին երգլեր օգումըշլար վէ Բաթրիգ վէքիլի Տ. Գաբրիէլ Սրբազան՝ աուաի էամ ու իճալը Հաղբէթը Բատիշահիյի եատ վէ թէքբար էյլէմիշ տիր։

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի իլէ Գալֆաեան Որբանոցը վէ Բաթրիգ Սրբազանը Պէյօղլուսաքի խանէսի միւքէմմէլէն թենվիր իտիլմիշ խտի։

—Ս. Փրկիչ խասթախանէսի, սապգ իտարէ հէյլեթլերի կիւնինտէն 4000 լիրա պօրճ ալթընտա օլուպ, 1906 սէնէսինտէ վուգու պուլան ինշաաթտան տա 2500 լիրա պիր պօրճ գալմը վէ հէնի եարըլմըշ օլան կիւլպէնկեան վէ Ռանճեան էֆ.լէրին տարիբէլերինին թէֆրիշաթը վէ ալեաթ վէ էտէվաթը ճերահիյէ թէտարիքի իչիւն քէգա 2500 լիրա սարֆընա լիւզում օլուպ, կէլէճէք գըզ մէվսիմի լէվազիմաթընն թէտարիքի իչիւն տէ 1000 լիրայա լիւզում կէօրիւլիյօր քի՝ պունընյա ճէման 10,000 լիրայա իհթիյաճ վար տը, Էսկի պօրճլարընն թէտվիյէսի պիր վագթի իչիւն թէէիրը օլունա պիլէ, եէնի տարիբէլեր իչիւն սարֆի օլընմագ մէպլաղ իլէ կէլէճէք գըզ լէվազիմաթընա թախսիս խտիլճէք ճէման 3500 լիրա իչիւն պիր խթիգրագ ագարընը Հոգաբարձութիւն հէյլեթի քամ. Ժողով թէքլիֆ իթմիշ վէ կէլէճէք իհթիմատա պու պագտ միւզաքերաթ էճրաբը մուգաբրեր պուլընմըշ տը։ Իսթիգրագ ագը էսասը գտրարլաշըբըլտան սօնրա, թէֆէրրուաթը միւզաքերէք օլընմագ տը։

—Երուսաղէմ ագիմէթ էյլէմիշ օլան Տ. Վահրամ Արքեպ. իլէ Արիս էֆ. Ֆէսճեան, տիւն Պէյրութա միւվասէլէթ իտէրէք չէհրէ չըգմըշլար վէ ագշամա գատար գալընըգտան սօնրա, եարբա միւթէվէճճիհէն հարաքէթ իթմէք իւզրէ օլան վարօրա բաքիպէն հօլա չըգմըշլար տը։ Մուամիլէյհիւմա պու սագտա եաֆայա միւվասէլէթլէ էյլէյէն երուսաղէմ չըդանագլար տը։

—Պանտրմա-Գալըքէօրը Տէղապահը Տ. Կարապետ Ծ. Վ. Մալըմեանը հիսանը խըտմէթի Ս. Կաթողիկոս Թարֆընտան թագիր օլընըգ, վարդապետլէրէ մախսուս պիր խաչ իհսան օլընմըշ տը։

—Վան Տէղապահը Տ. Ներսէս Խապաեան Վ. Նամիզանընընտան տօլայը, ամմարիյէթինտէն իսթիֆա իթմիշ տիր։

—Տրապիզոն առաջնորդը Տ. Խոմանուէլ Վ. Պալեան մահալը մէմուրիյէթինէ միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

—Բզի Տէղապահը Տ. Պակ Վ. Էրզրումա միւվասէլէթ խտուլ, պիր գաշ կիւն սօնրա մահալը մէմուրիյէթինէ ագիմէթ էյլէյէճէք տիր։

—Պրուսատա վէֆաթ խտէն Յընտրգեան Օնիկ էֆ.ֆին մահալլի գապրիսթանընա տէֆն օլընտըղը եազըլմըշ իսէ տէ, մահալլինտէն ալըղըմըզ մալիւմաթա կէօրէ, միւթէվէֆանընն արգուսը վէհհրէ ճէնազէսի իրմէնի խառթտանէսի պաղչէսինտէ մագպէրէի մախսուսէտ տէֆն իտիլմիշ տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Տիկին Մաննիկ Ազատեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս.—

Իւր ամուսինը Ազատ էֆ. Ազատեան 540 և իւր որդին Զգօն էֆ. Ազատեան 216 ղրուշ։

* * * Ի Պրուսա հանգուցեալ Յովհաննէս էֆ. Ֆընտըգեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 108 ղրուշ նուիրած են Ց. Կարագեան և Որդիք։

(ԿՆԷ.)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Վիէննա, 21 Սեպտ.— Վէլատէթը Հիւմայունը Հաղբէթը Բատիշահի միւնասէպէթիյլէ, պու կիւն Ռում Գաթօլիքլերի քրիսէսընտատ տուա վէ թէմէննիյաթի իթրա օլընըպ, Վիէննա Օսմանը սէֆիրի տէվլ. Մահմուտ Նէտիմ բաշա հաղբէթլերի՝ երգեանը սէֆարէթի իլէ հալը պուլընմըշ տը։ Ճէմաաթը մէզքիւրե բէյսը մէտհիյէի Հաղբէթը Բատիշահիյի միւթէզամմին պիր նութգ իրատա եէյլէմիշ վէ Մահմուտ Նէտիմ բաշա հաղբէթլերը ճէվապ իթա իտէրէք, Զաթը Շէվքէթսիմթը Հաղբէթը Բատիշահինին պիլա թէֆրիգը ճինս վէ մէզհէպ, պիլումում թէպասի սատգալարընը հիմայէ պուլայարընը պէյան էյլէմիշլեր տիր։

Թեպասի Օսմանիյէտէն օլան Եահուտիլեր իպատէթխանէսինտէ տախի տուա վէ թէմէննիյաթ իհրա օլընըպ, ճէմաաթը մէզքիւրե բէյսի Մ. Ատատ պիր բէսմը գապուլ իհրա էյլէմիշ տիր։ Մէզքիւրե ռիհակօկտա մէտհիյէի Հաղբէթը Բատիշահի միւթէզամմին վուգու պուլան թէրէնիլամա՝ հաղբրուն իւզէրինէ պիր թէսիրը ազիմ հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։

Վիէննա.—Ռուսիա խարիճիյէ նազիրը Մ. տ'Իզվօլսքի, եարբն սապահ պուրայա միւվասէլէթ իտէճէք վէ Ավսթրիա խարիճիյէ նազիրը Գաբօն տ'Էրէնթալ նէգտինտէ թաամ էյլէտիքէյն սօնրա, եարբն պուրայա միւվասէլէթի մուգաբրեր գապուլ օլունճագ տը։ Ագշամ Ռուսիանընն Վիէննա սէֆիրի՝ Մ. տ'Իզվօլսքի չերեֆինէ պիր զիյաֆէթ վերէճէք վէ պունտա Գաբօն տ'Էրէնթալ իլէ իթթիֆաք, ինկիլիթէրա, Ֆրանսա վէ սայիր սէֆիրլեր հազրը պուլընճագլար տը։

«Բօլիթիչէ Դօրէսբոնտէնց» կազէթասը, Մ. Իզվօլսքինին Վիէննայա կիթմէսինտէն պահս իթտիկի սրբատա, միւշարիւէյհին խարիճիյէ նէգարէթի մագամընա կէչիրքէն պէրու իմրէրաթոր Ֆրանսուա Ժոզէֆի զիյարէթ իթմէք արզուսընտա պուլունուպ, արզուսընը պու քերրէ գուվվէտէն ֆիրէէ իխրաճ իթթիֆիկինի պէյան իթմէքտէ վէ իքի տէվլէթ թարեէյէ նազրլարը պէյնինտէքի պիանանտան չու միւլագաթ իլէ քէսպը թէէյիտ խտէճէկինի տերմիյան էյլէմէքտէ տիր։

ՊԵՐԼԻՆ 24.— Պաս Կրանտուգաբը իւմիտսիզ հալտէ խաթա տը.

—Բրթ-Արթիւր միւտաֆիի ժէնէրալ Շթօսէլ՝ գալա խաթալըգլարը միւթէխասսիսի օլան թապպուլէր իլէ խթիչրէ իթմէք իչիւն պուրայա միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

ԲԷԹԷՐՍԲՈՒՐԳ.— Ռուսիա տէվլէթինին պու սէնէ պիր խթիգրագ ագտընա լիւզումը օլարընա տիր օլան հավատիս պօրսա մէհհաֆիլինտէ գաթիէն թէքզիպ օլընըյօր։

ՊՈՒԲՐԷՇ.—Մալիյէ նազրը Մ. Գօսթինէսգօնը՝ օթօմօպիլ գազաը էսնասընտա, սօլ տիզի գըրբըմշ տը։

Վիէննա.— Միւնթէհէմ Շարգ հագգընտա Ռուսիա վէ Ինկիլիթէրա պէյնինտէ ագտ օլունան մուգավէլէնամէյի, պու կիւն Ռուսիանընն Վիէննա սէֆիրի Ասթրիա խարիճիյէ նազրընա թէպլիղ իտէճէք տիր։

ԲԱՐԻԶ.—Պօրսա հէյլեթի՝ եագընտա Ալէման թահվիլաթընն Բարիզ պօրսասընա գապուլ օլունճաղընա տիր օլան բիվայէթլերի թէքզիպ իտիյօր։ Պու իշ հէնուզ միւզաքերէք իտիլմէմիշ օլուպ, պունա տիր օլան բիվայէթլէր տէ տօղրու տէյիլ տիր։

Վիէննա.—Ռումանիա գրալը 2 կիւն Վիէննատա գալճագ վէ իմբէրթաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ իլէ խարիճիյէ նազրը Պաբօն տ'Էրէնթալ իլէ միւլագաթ իտէճէք տիր։ Ռումանիա վէքիլիհաղը բրէնս Ֆէրտինանտ՝ Ալէմանիատա գալճագ տը։

ՄԷՔՍԻԿԱ.—Եուգաթան չէպիկ ճէվիրէսի սահկիլէրինտէ թահթ էլ պաշր պիր վօլքան բաթլայարագ, 10 պին ֆէրսախ եէր էօմիւշ պալըգլար իլէ մէսթուր գալմըշ տը։

ԲԷԹԷՐՍԲՈՒՐԳ.— Սամարա, Սարաթով, Ասթրախան, Նիժնի-Նովգորատ, Գազան, Գոսթրօմա, Եարօսլավ, Պակու, Բէրն, Վլատիմիր, Գիեվ, Էքաթէրինօսլավ էյալէթլերինտէ շիմտիյէ գատար 4512 քիլէ գէլէրայա թութուլարագ, պունլարտան 2320սի վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՎԻԷՆՆԱ.—Կրանտիւգ Վլատիմիր իլէ զէվճէսի այրն 28ինտէ պուրայա միւվասէլէթ իտէճէքլեր տիր։

ԹՕՌԻՕ.—Պաբօն Սօնէ, ճաբօնըն Գորէա սէֆիրէյինինտէ թային օլունմըշ տը։

—Ճաբօնիա վէլիհաղը բրէնս, մայէթինտէ պիր չօգ զէվաթ պուլունտըղը հալտէ հոկտ. 10տա Գօրէայա պիր սէյահաթ իհրա իտէճէք տիր։

ԻՀԼԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՐՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՑՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊՏՍԻ

Մէրմէյէ 130 դէլէն ֆաբրն գեառգլին գէլմիշտ տը։

Իրինճիմ՝ Բաթքլիդն 36 դէլէն ֆաբրն գը։

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏՐ

Թէսլիմաթ՝ ալթմուն զուրուշ իւզէրինէ օլանագ տը։ Ամէն 50 զրուշանն աշաղը թէսլիմաթ գապալ օլունմայանագ տը։

Վէնէր Պանէ Ֆէրայ՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եաղընը 1000միրայա գատար մէպլաղ թէսլիմ խտէն իչիւն 100տէ 3½ վէ պու մըգտարը թէճամլուզ խտէն պագբէյէսի իչիւն անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիհի, բարա թէսլիմ խտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթալարըյլա խապէրտար իթմէք չարթըյլա մէզքիր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզիհտէ մուխթար տը։ 100 լիրաի Օսմանիէէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ խթէնիլմիկի անտէ խտէ օլընապիլիր։

Պունտան եօգարընքի մէէխուլաթ՝ էվվէլինտէն վէրիլէճէք պիր թահրիրիի-շարա թապի տիր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ.յէ գատար	
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 » »
201	500	10 » »
501	1000	15 » »
1001 վէ պունտան եօ-գարը իչիւն	30	» »

Վէնէր Պանէ Ֆէրայ՝ խթէտիկի անտէ ճըզտանտա կէօրիւլէն ալաճագը սահիպը մէվտուսաթա թէէտիյէ իտէրէք, մէրգումը հիսապընը գարամագ հագգընը մուհասաբա իտէր։

Վէնէր Պանէ Ֆէրայ՝ ադրլպալիզ օլմայան նամընա տախի ճըզտանտա վէրէպիլիր, պու թագտիրտէ մէէխուլաթը անճագ էվվէլճէ թային իտիլէն վէլի վէ եա վասի իհրայէ սէլահիյէթտար տը։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մատտա Վինըր Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէլաթը իհրա իտէր։

ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ ԲԱՆԿԱԼԹԻ

ԳԻՇԵՐՕԹԻԿ ԵՒ ՅԵՐԵԿԵԱՅ

ՏԱՄՆԵՐՈՐԴ ՏԱՐԵՆՐՋԱՆ

Մեր Առեւտրական Վարժարանը, որ երբեմն կարեւոր դերք մ'ունէր ու ժամանակէ մը ի վեր վարձկան ձեռքերու մէջ թողուած էր ակամայ, վերաբացուած է կրկին։

Հայ եւ օտարազգի 17 ուսուցիչներու աջակցութեամբ, մենք անձամբ վերստկած ենք վտրել մեր այս կրթական հաստատութիւնը։

Մանկապարտէզ կ'ընդունուին 3—8 տարեկան մանուկներ Ֆրէօպէլեան դըբութեամբ մարզուելու եւ դաստիարակուելու համար։

Նախակրթարանի մէջ կ'ուսուցուին Օսմ. Հայ. եւ Ֆրանսերէն լեզուներն ու կարեւոր ուսմունք ու գիտութիւններ։

Ուսումնարանի մէջ Անգլ., Գերմ., Իտալ., եւ Յունարէն լեզուները կ'ուսանդուին վաճառականական ուսմանց և գիտութեանց հետ միասին։

Ուսուցման այնպիսի մեթոտ մը դրած ենք որ՝ տղան որ լեզուն ալ ըլլայ սկըսած օրէն կը սկսի խօսիլ ու գրել։

Վարժարանը բաց է արդէն, գիշերօթիկ ուսանողաց ընտանեկան կենցաղն ապահովուած է Ֆրանսացի մայր-խնամակալուհիին միայուն ներկայութեամբ։ Գաւառներէն գիշերօթիկ աշակերտ ընդունիլ փափաքող ծնողք պէտք է փութով հաղորդեն մեզ աշակերտին տարիքն ու հասակն. համարգութեան մասին հարկ եղած օրինական գիւրութիւնն ստացուելու համար շնորհիւ վեհ. կայսեր։

Մեր Առեւտ. եւ Լեզուագիտական վարժարանաց ծրագիրն ու կանոնագիրը՝ առանձին տպուած ըլլալով կը ղրկուին փափաքողաց։

Դիմել կամ գրել Առեւտ. Վարժարան Բանկալթի ձեռնարկի փողոց։

12—6 ՀԻՆԱԳԷՐ-ՏՆՕՐԷՆ ՅԱԿՈԲ ԲԱԳՐԱՏՈՒՆԻ

ԹԻՒՃԱՐԻՏԷ

ՏԷՕՍԱՊԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Պրինճի պէյաղ օգգասը	50	-51
Իքինճի » »	49	-
Մախլութ »	47	-48
Զավտարը »	44	-45
Սէրթ պիրինճի »	51	-51
» օրթա »	48	-49
Մախլութ սէրթ »	46	-47

Պու կիւն 24 վակօն Անատոլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՅԻՆ Ղրշ.

Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	104-	
» » Բ. »	105-	

Գէլիճէ Օգգասը 22-22½ բարա։

ԱՐԲԱ

Քէօթէնճէ քիլէսի	16½-17
Բումէլի վէ Մէրսին	16 -16½

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 24 սեպտ.

Ցուլիս օգոստ.	6.04
Հոկտ. նոյմ.	6.

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

24 սեպտ.

Նիւ-Եորգ հազբը	107·1.4
» յունիս իչիւն	.
» յուլիս »	.
» սեպտ. »	108.1.2
» դեկտ. »	110.3.8
» մայիս »	113.3.8
Լիվրբուլ հազբը	
» դեկտ.	8.7.8
» մարտ.	8.2.1.2
Զիգակօ հազբը	
» սեպտ. »	97.1.2
» հոկտ. »	102.
Մարսիլիա հազբը	.

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 24 սեպտ.

Ինկ. էհամը Ինկ. Լիր.	082.31
Օսմ. էհամը իւնիֆիյէ	92.75
» » » գարանտը	92.75
Օսմանլը Պանգասը	17.50
Բուս 4%	76.50
Պուլկար իթթիգրագը	102.
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25.37
Բարիզ 24 սեպտ.	
Գոնսոլիտէ իւնիֆիյէ աչքը	92.75
» » գարանտը	92.90
Ֆրանսըզ էհ. 3% Ֆր.	094.05
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	169.50
Օսմանլը Բէժիքի էհամը	451.
» Պանգասը	693.
Բուս 4%	90.05
Գրէքի Լիօնէ	1180.
Իթալիա էհամը	101.80
Սբանիօլ	93.15
Թրանսվալ	507.5
Գամպիս 3 այ վատէ	25.13
Վիէննա 24 սեպտ.	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	240.20
Բուսէրի չըմէնտըֆէրի Ֆր.	184.50
Օսմանլը Բէժիի ագսիոնը	426.
Պէրլին 24 սեպտ.	
Ռումէլի չըմէնտըֆ.

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԾԸՄԷՆՏԸՓԷՐԻ ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԴԱՐԼԻ ԽԱԹԹԸ
36ՆԵՐԸ հաֆթա 1907 սեպտ. 3տէն սեպտ. 9ա գատար
Խաթթըն ուզունլուղը 578 քիլոմէթրօ
Սէնէվի քիլոմէթրօ հասըլաթը

ՆԱԳԻԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		Ֆայդա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
					ՖԱՅԴԱ			
Պալէատէ գիքը օլընան հաֆթասա	13,471	31	16,525	97			3054	66
Իլք հաֆթալար	10,591	51	9,638	44	953	07		
Ցունվար 1տէն պէրու	10,671	51	9,829	76	841	75		

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹ
Ուզունլուղը 445 քիլոմէթրօ
1907 սեպտ. 3տէն սեպտ. 9ա գատար

ՆԱԳԻԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Ֆայդա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ գիքը օլընան հաֆթասա	9,600	67	7,859	97	1740	70		
Իլք հաֆթալար	5,805	87	4,966	15	839	72		
Ցունվար 1տէն պէրու	5,911	28	5,046	53	864	75		

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍԱՍԻ ՇԱՀԱՆԷ

Մէհէխիյէ 20տէն
Պէհէր աթիգ գանթարը Ղ. Սնթ.
Թրիէսթէ չէքերի 103

Խազինէի Խասսայ Շահանէ երզագանպարը իշիւն պիր սէրէի քեամիլէ զարիքնտա միւպայէա օլուռնամագ Թըրիէսթէ չէքերի՝ պալէատէ հիգասընտա մուրագգամ ֆիյաթլա Թալիպի էօհտէսինէ օլուռ, մահը հալը Ռումինին 12ՆԵՐ չարշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 100տէ 3 թէնգիլի պիւգապուլ եէվմը մէզքիւրտ իհալէի գաթիյէսինին իհրաը մուգարրեր պուլընդըրընտան, չէբարթը միւթէֆէրրիայը անլամագ վէ մունագասայա տախլ օլմագ իսթէյէնլերին՝ 100տէ 10 նիսպէթինէ թէէմինաթ ագէսինի վէ եա մութէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհզդէն խազինէի ճէլիէնի միւշարէյէյցայա կէլմէլերի։

10 իյլուլ 323 2—2

Իքինճի Մահքէմէի Թիհարէթէն.

Տէրալիյէտէ քէօրիւ պաշընտա վէ Գալաթասա Թրամվայ հոտտէսինէ մաղազալարընտա իհրաի թիհարէթ իթմէքտէ իքէն Իքինճի Մահքէմէի Թիհարէթէն իֆիսլարընա հիւքմ օլունմըշ օլան Թիւճարտան Միհրան վէ Նշան կէսարեան պիրտէրէր գիմմէթինէտ ալամաղընը խպաթ վէ եա մուվագգաթէն գապալ վէ գայտ իթիարմիշ օլան ալամագլարընը՝ Գանունէնամէի Թիճարէթին 311 վէ անը վէլի խէն մատէսի մուհիպկնէ միւֆիկա Թարաֆընտան թէքլիֆ ճունտագ գօնգարտաթօնընն միւգաքէրէսի իչիւն իչպու 323 աէնէսի իյլուլընդն 15ինճի ճումա էրթէսի կիւնինտէ մահքէմէի մէզքիւրէնին ինֆիլաս օտասընա կէմմէլերի իլան օլունը։ Ժիւժ Գօմիսէր

Պէյօղլու Իհրա տարիէսինէն

Ալի Ասղար աղաներն՝ հէքգեաք վէ մաթպասանը Զգօն վէլէտը բարագ Հմայիակ զիմմէթինէտ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի Պիրինճի Լուգուգ տարէսի իլամըյլա մահֆիմունդիհ ալամաղը օլան 160 ատէտ Օսմանլը լիրասընդն մա ֆայիդ վէ մէտարիֆը մուհաքէմէ թէէմինը իսթիֆիասը գըմմընտա մէտեսունը մէզգում էօհտէսինտէ մուգայյէտ վէ տարին նամընա վէֆաէն մէֆքուրդ վէ ֆիւրուխթը հիւքմը իլամա միւաթէնէտ պուլընան Պէյօղլունտա Ֆէրի գարիյէսինտէ Լյուրէֆ էֆ. սօգաղընա քեամն արգէն 6 արշընդ 16 բարմագ վէ Թուլէն 15 արշընդ 18 բարմագ քի ճէման Թախմինէն 102 արշընդ մզգտարը արա իւզերինէ մէպոնա իքի գաթտան իպարլէթ օլուգ պտարումը վէ սաղիր վէ քեպիր 3 օտա վէ սուֆա վէ պիր ապատ խանէ վէ չբրվանը վէ արգա ճիհէ տէ Թախմինէն 60 արշընդ 16 բարագ մզգտարը պագէտ մահալինի միւհիմ լի թէվսիի ինթիգալը 26 նումէրօ իւէ մուբագգամ պիր պապ քեարիիր խանէ՝ լէտել միւպայէտ 15000 ղ. ալթուն ագչէ պէտել իւէ Թալիպի էօհտէսինտէ Թէգարբուր խաբէք մուվագգամ գարարտատէսի չէքիլմէ օլուռընտան, իչպու Թարիխը իլանտէն ինթիպարէն 31 կիւն միւտտէթ զարֆընտա լազագլը 100տէ 5 զամմընա Թալիպ օլանլարընդ՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէքի տէրգիիթօ ագչէլերինի միւսթասընդպէն Պէյօղլու Իհրա տարիքսինդէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի վէ միւատէթը մէզքիւրէ իրիթամընա միւատրքի կէլէճէք թէր. էվվէլին 12ճի ճումա կիւնիւ սաաթ 9 գարարլարընտա մահալինտէ սօն միզայէտէի ալէնիյէ իհրա վէ գարարատատէի գարիսի քէչիտէ օլունմագ իւզրէ սալիֆիզգիքը էմրաբրիկանընա ագիմէթ իտէնէք օլան մէտուրը միւսաֆէհէսինտէ հազրը պուլընմալարը՝ տարիէի մէզքիւրէտէն իլան օլունը։

11 իյլուլ 323

ԷՎԴԱՏԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Պէհէլէրինին նրսֆը լիրա 100 ղ.-տան նագաէն վէ նրսֆը տիկերի էվգաֆը Հիմայունա մաֆսուս սուրէթ վէ սերի իլէ խֆա օլունմագ իւզրէ զիրտ մուհարրեր մահլիւլթը զէրմուֆիպը նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 323 սէնէսի իյլուլը 3ինճի կիւնինտէ իյլուլը 10ՆԵՐ ըզ. էրթէսի սաաթ 10ա գատար 2ինճի հաֆթա իլանընտա միւզայէտէլերի իհրա գըլընճաղընտան, թալիպ օլանլարը վէ տահա զիյատէ մալիումաթ ալմագ խաթէյէնլերին՝ գըյմէթը մուխամմինէնին էօշրիսնէ միւտամի թէէմին ագչէլերիյլէ պէրտագէր էվգաֆը Հիմայուն Մահլիւլաթ խաբէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։

Գըյմէթը
մուխամմինէսի

..40000.—Պէյօղլընտա Սարը Լութֆի մահալլէսինտէ Մինաբէ սօգաղընտա 1 նումէրօլը 3 օտա վէ 1 սարնդմը հավի ախշագ 1 պագ մէնգիլին թէմամը. Շիւքրի։

..4000.—Գասը գարիյէսինտէ Օսման Աղա մահալլէսինտէ Քեաղրտանը սօգաղընտա 3 նումէրօլը 1 գրթա արանընն թէմամը. Բահմի։

..1000.— Անատօլը Գավալընտա Մահմուտ Էֆէնտի մահալլէսինտէ Մաճար ճատտէսինտէ 1 նումէրօլը ախշագ 1 պագ տիւքանընդն նըսֆ հիսսէսի. Բահմի։

..2000.—Մահմուտ Բաշատա Տայէ Խաթուն մահալլէսինտէ Մահմուտ Բաշա ճատտէսինտէ 245 նումէրօլը ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի չէհրի 60 ղ. քիրալը միւլք մա կէտիք 1 պագ տիւքանընդն բուպ հիսսէսի Մուսթաֆա։

..10000.— Դանթարբուրտա Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Գըպլէ Զէչմէսի ճատտէսինտէ 95 նումէրօլը 1 օտայը հավի չէհրի 60 ղ. քիրալը մուգատտէմա ատաթը էլեէվմ 1 պագ աշնը տիւքանընդն թէմամը. հաճի Ահմէտ։

..14000.—Գարակէօմրիւքտ Գարապաշ մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 31 նումէրօլը 7 օտայը հավի պիր պագ մէնգիլին թէմամը. Մուսթաֆա։

..23913.—Տիվան Եօլունտա Աթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Նուր Օսմանիյէ ճատտէսինտէ 9 նումէրօլը միւլք մա կէտիք պիր պագ ֆրուն տէրունինտէ միւսթէգարը չէօրէքճի կէտիկինին վէ 11 միւքէրրէր 11 նումէրօլը մուգատտէմա պիր պագ պէրպէր տիւքանը վէ պիր գրթա արսա ելեէվմ պէքնար օտայարընդ հավի տէրունինտէ պէրպէր կէտիկինի միւսթէգարը միւլք մա կէտիք պիր պագ տիւքանընդն 120 սէհիմ իթիպարբյլա 15էր հիսսէլերիյլէ 13 նումէրօլը միւլքի ախէրի էօհտէսինտէ պուլընան տիւքան տէրունինտէ միւսթէգարը պէրպէր կէտիկինին իթիպարը մէզքիւր իւզրէ 30 սէհիմի. էօրիւճի Հիւսէյին։

Մեսաղը կալէրա
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏՅԱՆ

ՎԻԵՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՑՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուլդեն (քեամիմիլէն թէէսիյէ օլունմըշ)
Իհթիյաթ ագչէսի 36,000,000 գուլդեն։

1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունըգ, մէրքէզը իտարէսի Վիեննատա պուլընմագտա վէ միւլհագաթը էյալէթտէ 12 իտարէխանէսի պուլընմագտա տը։

Շիիպէլէր.—Բրակ, Կրաց, Պրին, Օսիկ, Պուտա-Բէշթա, Լէմպէրկ, Զէրնովիչ, Դրակենֆուրթ, Գալից-Պարա, Գարլսպատ, Բիլսէն, Բրօշնից, Սեն-Բօլթէն, Թէպլից, Վիվլաս վէ Վիէնէր Նէօշթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻԻՊԼԻՍԻ

Գալաթատա իտարէխանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Աւսթրիա բօսթախանէսի իւզէրինտէ,

Սիմանպօլ իտարէխանէսի՝ էլքեաթիպ խան Գիւչիւք Աշիր էֆ. սօգաղընտա։

Վիենը Պանգ Ֆերայն՝ պանգայա միւթէալլիգ քեամֆիէի ուսուլա մէշզուլ օլուր, էզճումէ գօնթ գուրան աչար, թահվիլաթը հըզգ վէ տէբօ իտէր, գըյմէթի թահվիլաթ բէհնի պըրագամագ. մուգապիլինտէ գօնթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իւրատ, հէվալէլէր ինա վէ թելեկրաֆիա թէէսիյաթի իտրա իտէր, պօրտայա միւթալլիգ մուամլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլուսմամ մմանլիքը էճնէպկիչ բիայալարընտա թահվիլաթ ալը սաթմը, գուբօն վէ թահվիլաթ գուբրօլարը սգանմա վէ թահսիլ իտէր, ուսմամ բիացալար իւզերինէ գօլիգա ալը վէ սաթաբ, էմրէ մուհարրեր վէ վասէի պօնօլար ալը։

ՄՈՒԱՄԵԼԱԹ ԶԻՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 9½տան էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 4է գատար։

Ճումա կիւնլերի 9½տան 1է գատար։

ԽՐՏՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթան կաթէշիրէն սիւվար օլորը «Օսմանիյէ» վապորը՝ ալաֆր. սեպտ.ին 25ՆԵՐ չարշագ. կիւնի էօյլէնտէսօնրա ալաֆր. 2տէ Իսքէնտերիյէտէն Տէրսաատէթէ կէտէճէք վէ ալաֆրանկա սեպ.ին 26ՆԵՐ բաճշգ. կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթտէն հարեքեթլէ Մխիլլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

Գարթան Ֆրէմանըն սիւվար օլորը «Մէնգալէտ» վապորը՝ ալաֆ. հոկտ.ին 4կիւնճի ճումա կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ հոկտ.ին 5ինճի ճ. էր. կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Կէլիպօլը, Զանագալէ, Մխիլլի, Իզմիր, Սագզ, Բատրա, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սայիտ վէ Իսքէնտերիյէ հարեքեթ իտէճէք տիր։

Վապորատ էլէքթրիգ զըյասը պուլընտըրըլմըշտը կկպի, եէմքէր պիրինճի նէվ օլուգ, սուրբա իւզերինտէքի շարագ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Գալ պապատ զիյատէ թահսիլաթ խաթէյէնլեր՝ Գալաթատա Բրնթիր իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ ճէնեթէսի վէ եահսու Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ՄԷՍԱԼԻՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԼԱՅԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընդա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրքը, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԵՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ.ին 23ՆԵՐ բզ. էր. կիւնիւ «Բրիմէ» Գարատէնիզտէն։

Ալաֆ. սեպտ.ին 23ՆԵՐ բազար կիւնի «Տանիւպ» Մարսիլիատան,

Ալաֆր. սեպտ.ին 24ինճի սալը կիւնիւ «Տուրօ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. սեպտ.ին 25ինճի չարշէնպիհ ագչամը «Նիկէր» Սուրիա խաթթընտան։

ՀԱՐԼԻԹ ԻՏԷՃԼԻԹ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. սեպտ.ին 23ՆԵՐ բզ. էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 4տէ գարթան Բէրբօլը սիւվար օլտուղը «Տանիւպ» տողրուտան տողրույա Օտէսայա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 20ինճի ճումա կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Լանտնէրին սիւվար օլտուղը «Մախալէէն» վապորը՝ Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Թարապլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտերուն, Մէրսին, Լարնագա, Նաֆա վէ Հայֆայա։ (Եաֆա, Բօրթ-Սայիտ վէ Իսքէնտերիյէ իշիւն Պէյրութտա ագթարմա։)

Ալաֆր. սեպտ.ին 26ՆԵՐ բէնճէէն. կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Հասանօվանընն սիւվար օլտուղը «Նիկէր» վապորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբուլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 23ՆԵՐ բ. էրթ. կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Թրիվուլինին սիւվար օլտուղը «Բրիմէ» վապորը՝ Զանագալէ, Սէլանիք, Շիրա, Հանեա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրքը վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 24ինճի սալը կիւնիւ էօյլէնին գարթան Բաքը սիւվար օլտուղը «Տուրօ» վապորը՝ տողրուտան տողրույա Պաթումա։

—o—

Գումբանիա՝ տողրուտան տողրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէտիթէռանէ շըմէնտրֆէրինին էն իյլի ք սթասիօնլարը իչիւն տահի պիլէթ վէրէպիլիր։

Գարթան Բաղնիս վապորը գարթան

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Գարթան Գրանտ Նորտ թանգարը

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունտարը կկպի, ագիմէթ վէ սիտէթ պիլէթի տահի վէրիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մաշիւմաթ վէ թահսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մամանէսէ Սիրէ Ֆրանեգտ մէրքէզ ճէնեթ էլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարատա կէօմրիւք գուրպինտէքի ճէնեթէխանէյէ միւրաճաաթ իսթէլի։

ԼԻՈՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
1828 Վէ 1829 ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԸՆՄԸ
ՄԻՔՐԳԱՅ ԻՍԱՔԻԱՆԻ ԱՍԼԻԹԱՆԻ ՎԱՆՏՈՅ ՄԻՑՅԱՆԸՆՏԱ.
9 ԶԱՌՄԻԼՈՅԼԸ ՏՅՈՒՐԻԻ ԻՍՈՍՏԱՍԻՍԻԼԻԹԻՆՏԻ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ԹԷԷՄԻՆԱԹԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.
1906ընն թահսիլաթը 39,000,000 »
1906 Նիսայէթինէ գատար
թէէսիյէ օլընան գիյան 480,000,000 »
ՊՈՒ ՇԻՐԲԻԹ դայէթ միւսիտ չէբաթ իլէ թիւրքիատա սիկուրթա գայտ իտէր։
Հէր Նէվի սիկուրթա մուամէլաթը, մէսէլա, վէֆաթ հալինտէ, միւթէէլիթ (միքսի), թրախտա վէ սաիրէ սիկուրթալարը իհրա էյլեր։

ՇԻՐԲԻԹ ԶԱՆԳԱԼԸ՝ Օսմանլը Պանգասը տը։ Թիւրքիա վէ Մէֆալիքը Շարգկէ իչիւն միւտիրկէթը ուսումէյէ.—Մթանպօլտա Սուլթան Համմամընտա Դամիրճիօղլու Բասատը։

Միւտիրը ուսումիսի.— ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւտիր.— ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍՅԱՆ

Մէֆալիքը Մահրուսէնին հէր թարաֆընտա խուսուսի ամանալարը վար տը։

ԱԽԾԿԷՐ

ՉԱՓՈՒ ՀԱՋՈՒԹԸԼ ՇԷՀԻՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՋԻԵ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՇԽԻՍԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընդն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսկզ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընդն զէրտիֆէթ վէ մէքանէթ իլէ սաբիր պիր խայլը մուհասէսէսնը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տը քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրարլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուան միւթէատտա տէրկիի ուսումիլէրտէ տէօրթ էիպտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալեալարա նայլ օլտուղտը։

Շիւպէլէր պիլճիմէ վիյատթը Շահանէտէ Մէզքիւր մաքինալարընդն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
[Գալաթատա [Թիւնելին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիօնընդն գարշըսընտա։
Սիրկէճի [Սուլթան Համմամընտա Նօ. 2
Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իսկիլիտարտա [Զարշը պօյունտա Ն. 120։

Թագլիտէրտեն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընդն՝ մաքինալարընդն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանդն խարէի ուսումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւէբրրէր 343 նումէրօլը Տիւգօղլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ՊՕՍԹՕՆ ՀՈՒՍ

Լ. ԱՍԹԻԳ ԳԱԼՕՇԼԱՐԸ

ՂԱՅԷԹ ՇԻՔ ՎԷ ՏԱՑԱՆԸԳԼԸ

ԹԷԱՐԻՒՊԷ ԻԹՏԻԿԻՆԻՋ ՀԱԼՏԷ

ՄԷՄՆՈՒՆ ՕԼԱՃԱԳՍԸՆԸՋ

ԵՒԻԶԷԼԵՐԻ ԳԱԹԻԷՆ ՉԱԹԼԱՄԱՋ ՎԷ ԵԸՐԹԸԼԱՄԱՋ

Պիլ իւրէ լասթիգէլերին եէվզէրի տայանմայարագ չաթլամասընտան նալի, էհալիի քիրամընդ վագը օլան չիքայէթէրինէ գարշը թէէմին իսէրիզ քի, պուլեատքի մարգայը հավի Ամերիգա Պոսթօն չէհրինտէքի «Հօտ» Ֆապրիգաքընի լասթիգ գալօշլարը ելրթըլմամագ վէ չաթլամամագ խասսէսինի հագ օլարընտան, տիւնեանդն հէր թարաֆընտա բաղպէթը ուսումիլէ մագհար օլմըշ տը։ Պու ֆապրիգանդն տիկէր պիհիմէ ֆապրիգալարընդն մասուլթընտա ֆարիգ օլարագ սէեէվի օն տիրը միեսն չէֆթ լասթիգ գալօշ իմալ վէ սարֆ իսէպիմէսի սըհհէթը իֆատէմիզէ պիր տեւիլը գավ տիր։

Ռոսսոֆ պէքիւզ.— Սթանպօլտա Մէյտանճըգտա, Բօսթա վէ Թէլլկրաֆ պինաթ ճէտիսի գարշընտա 14 նիսէրօլը մաղազա օլուգ, կէրէք թօրտան վէ կէրէք բէրաքէնէ սուրէթիյլէ ֆիրուխթ օլունուր։ Ռոսսոֆ ՊԷՔԻԶ.

ՖԻՑԱԼՕ ՄԱԳԴՈՒ — ՍԷԼԼԱՆ—ԹՈՐՈՍԵԱՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
12—7

ԳԻՒՐԱՆՆԵՐՆ ԱՅՍՏԻ ԴԻՄ ՆԵՄՈՍԳԴՈՒԹՅՈՒՆ

Դիւրական սխտի գէմ նախազգուշութեան միայն ճամբայ մը կայ. այն է մարմնի միակենսական զօրութեամբ պահել որոնք գրութեան կենսական զօրութիւն, առողջութիւն և դիմացողան ոյժ տալով կլնայ ջլլալ։

Շիշերու վրայ ասը ուշադրութիւն ընել պէտք է։

SCOTT'S EMULSION

աշխարհիս մէջ ամենալաւ "ուտելիք—դեղ" է. որ լուսամ առողջութիւնը կը վերականգնէ և երակներու մէջ նոր հարուստ արիւն կը տարածէ։

Եթէ կազմութիւնը կատարեալ առողջութեան մէջ է և բարեկեցիկ տեսքին նշանները երևան կ'ելլեն. ինչպէս անոգկան գունատութիւն, թեթև սակայն թեւերու հազգիչները տանջացող բարեհաճութիւն և սխրժանքի կորուստ ան ժամանակ վատնելու չէ. մինչև Ըսքոթի Բաղադրութիւնը առնելու է. մակ դեղն է որ կրնայ մարդս առողջութեան և զօրութեան վերականգնել և այս եղելութիւնը գոհունակաբար պէտ կը տեսնուի վասնզի հազարաւորներ տեսածն և կը տեսնեն։

ՔԱՊՕՅԻ ԲԸՂԷՐՈՒԹԻՒՆ

կատարելապէս անուշահամ է, սխորժակը կենդանացուցիչ և մարսողութիւնը կնճապարէ։ Հիւանդութեան սիրը կը մեռցրնէ և շուտմը մարմնը կը զօրացէ։ Ըսքոթի Բաղադրութիւն ընդհանրապէս ասի տեսնուած նշանով վարդագոյն փաթեթի մէջ կը գտնուի։

Բոլոր դեղագործները և դեղաբանները կը ծախեն։